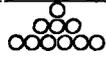


REVISTA ARIEL

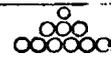


DIRECTORES:

FROYLÁN TURCIOS

Y

ARTURO MARTÍNEZ GALINDO.



ADMINISTRACIÓN:

A CARGO DE TURCIOS, A QUIEN
DEBERÁ DIRIGIRSE TODA LA

Dirección y Administración: ESQUINA STREBER, FRENTE

SUMARIO:

El factor geográfico, Céleo Dávila.—Album de Froylán Turcios, José Leiva.—Nuestra música, Gabriela Mistral.—La Tentación, Arturo Martínez Galindo.—Guarías del crepúsculo, El recuerdo obsesor, Juan de Breuze, Froylán Turcios.—Canto del país de Kachemira, Sarojini Naidu.—Lágrimas de mujer.—El lazo de amor, Paul Fort.—Antigüedades olean chanas, Justo Gómez Osorio.—La verdad de la Historia, Enrique Gómez Carrillo.—Colombia.—El abogado, El relojero, Guido de Verona.—La jovencita enferma, Francis Jammes.—Estridulancia primavera, Salvador Calderón.—El cobarde, Jean Richepin.—Gobernantes de Honduras, Rómulo E. Durón.—Pierrot, Joaquín Bonilla.—Visión de Manhattan, Guillermo Bustillo Reina.—Los regímenes políticos en Europa después de 1914.—Para Emilia Neda, Ariuand Groussac.—Las multitudes y los escogidos.—Sobre el periodismo moderno, Juan Ramón Molina.—De mi vida, Visitación Padilla.—Diario íntimo, Jesús Aguilar.—Canción, Francis Vielé-Griffin.—Educación armónica, Marcos Carías Reyes.—Un aniversario, Carolina del Valle.—El Dr. Gordon, Timoteo Miralda.—Un caso, César Valladares.—El periodismo y la juventud, Juan Ramón Uriarte.—Wieland y Napoleón.—Elogio de Leonardo, Leopoldo Lugones.—La revista AMÉRICA —Una hacienda hondureña en 1855, William W. Wells.—Revista CULTURA.—En el mundo del sueño, Cristóbal de Castro.—Plegaria a Cristo, Giovanni Papini.—Muerte de un amigo.—La herradura floja, Ramón Gómez de la Serna.—Notas.

LIBRERIA DE HISPANO-AMERICA

Casa Streber.-Esquina frente a la casa Kohncke.-

- Teléfono N° 64. -

Módicos precios al alcance de todos

Libros llegados por los últimos correos, que se venden casi a principal y costo

En rústica y en grandes tomos de pastas elegantes:

Esquilo, Tragedias, \$ 4.00; *Goethe*, Fausto, 4,0 ; *Platón*, Diálogos 3 tomos, 12.00; *Eurípides*, Tragedias, 4.00; *Plotino*, Eneidas, 3.00; *Tolstoi*, Cuentos, 4.00; *Levovuz*, Rouletaville en Rusia, 1.00; *Rivera*, Virreinato de la Nueva España, 4.00; *Evangelios*, 4.00; *Papini*, Historia de Cristo, 3.00; *Lugo Viña*, Un internacionalista, 1,50; *Ramos Mejía*, Rosas y el Dr. Francia, 2.00; *Pereyra*, Solano López y la guerra del Paraguay, 2.00; *Humboldt en América*, 2.00; 1.75; *Mansilla*, Rosas, pasta, 2.25; *Ugarte*, Destino de un continente, 2.00; *Blanco-Fombona*, Bolívar pintado por sí mismo, pasta, 2.00; *Domingo*, La isla encadenada, 1.50; *Galdós*, Crónica, 1.00; *Nuestro Teatro*, 1.00; *Maseras*, En América Meridional, *Martí*, En los Estados Unidos, 2.50; *Nuestra América*, 2 tomos, 4.00; *Rod*, Vida privada de Tessier, 1.25; *Palau*, Por donde se ve, 1.00; *Kierkegaard*, Prosas, 1.25; *Tolstoi*, Mi vida, 0.75; *Endara*, Ingenieros, 0.75; *Kempis*, Imitación de Cristo, ediciones de lujo, de 3.40, 4.00, 4.50, 3.50, 2.00, 1.75, 2.25 y 2.50; *Junemann*, Antología Universal, tomo grande pasta de lujo, 4.50; *Historia de la Literatura Española*, tomo grande pasta de lujo, 3.50; *Literatura Universal*, pasta de lujo, 3.50, *Peña*, El libro de la actitud secreta, 2.50; *W. I. Brück*, Los Sukof, 2.00; *Hannemann*, El hereje de Soana, pasta de lujo, 3.00; *Boylesse*, El perfume de las islas Borromeas, 1.75; *Floresta* de sátiras, 3.00; *Antología de poetas chinos*, 3.00; *Dostoiévski*, Tragedias oscuras, 1.25; *Gorosturzu*, La cadena, 1.75; *Antología de poetas orientales*, 0.75; *Lagerlof*, El carretero de la muerte, 1.25; *Generosidad*, 0.50; *Iugrid*, 1.25; *Peter Nord*, 0.50; *Los esposos Gadsby*, 1.75; *Palau*, El hombre blanco, 1.25. *Bashkírseff*, Memorias, 1.00; *Mármol*, Amalia, 2 ts. pasta, 3.75; *San Martín*, El enigma de lo imposible, 0.75; *Strindberg*, Alma femenina 0.75; *Collins*, ¿Señorita o señora?, 1.25; *Brettonne*, Amorios de Nicolás, 1.00; *Cuentos turcos*, 0.75; *Dassouci*, Aventuras burlescas, 1.25; *Literatura escogida*, 1.00. *Aubé*, Rhésus, 0.50. *Pigny*, Diario de un poeta, 1.25. *Papini*, Historias inverosímiles, 1.25. *Hearn*, Fantasmas de la China, 1.50. *Mudariyaga*, Semblanzas, 1.25. *González Arrili*, La Venus Calchaquí, 1.25; *Las cien mejores poesías españolas*, 1.25; *Las cien mejores poesías alemanas*, 1.25; *Las cien mejores poesías portuguesas*, 1.25; *Las cien mejores poesías francesas*, 1.25; *Las cien mejores poesías inglesas*, 1.25; *Las cien mejores poesías italianas*, 1.25; *Jardines de Francia*, 1.50. *Martí* Versos, 1.00. *Lugones*, Las horas doradas, 1.75. *Mariau Monvel*, Fue así ..., 1.00. *Gabriela Mistral*, Poesías, 0.75. *López Velarde*, El minuterero, 1.75. *Mu-*

nuel Machado, El mal poema, 1.00. *Trilussa*, Poesías, 1.00; *Antología de poetas griegos*, 1.25; *Antología de literatura china*, 1.25. *Turres Bodet*, Canciones, 1.25. *Montagne*, Poemas, 1.25. *J. R. Jiménez*, Jardines lejanos, 2.00. *Villasespa*, Bajo la lluvia, 1.50; *Torre de marfil*, 1.50. *Ortiz de Montellano*, Avidez, 1.25. *Escartý*, Poemas del hombre, 1.00; *Libro del mar*, 0.75. *R. Lozano*, La alondra alucinada, 1.25. *Parnaso uruguayo*, 1.50; *Parnaso filipino*, 1.50. *Raúl Contreras*, Poesías, 1.00. *Fauler-Biest*, Los ojos verdes, 1.50. *Lahoz*, Oro de ley, 1.25. *Quiroga*, Castilla romántica, 0.75. *Quiroga*, La fuente interior, 1.75. *Ivanovitch*, La ventana, 0.50. *Cardoza*, Luna Park, 0.25. *Mollo*, El triunfo del dolor, 0.50. *Freire*, Cauces profundos, 0.75. *Entralgo*, Perfiles, 1.00. *Chejov*, La sala número 6, 0.75. *Stael*, 10 años de destierro, 0.50. *Kuprin*, El Dios implacable, 0.75. *Herczeg*, Las hermanas, 0.75. *Andréiev*, Dies ire, 0.75; *Los espectros*, 0.75. *Chmelev*, El camarero, 0.75. *Korolenko*, El día del juicio, 0.75. *Sandem*, Señorita de la Segliere, 0.75. *Bruschetti*, Angel femenino, 1.00. *Faz-Ferreira*, Reacciones, 0.50. *Gibran*, El loco, 0.50. *Ureta*, Florilegio, 0.50. *Lira*, Cuentos de mi tía Panchita, 0.75. *Brenes Mesén*, Pastorales y Jacintos, 0.75; *La casa del Greco* (pintura), 1.00. *Chacón y Calvo*, Ensayos, 0.75. *Torres Ríoseco*, Walt Whitman, 0.50. *D'Ors*, Aprendizaje de heroísmo, 0.50. *Varona*, Emerson, 0.50; *Con el estabón*, 2 tomos, 1.00; *Lecturas*, 0.50. *Tayore*, Ejemplos, 0.50. *Morino Villa*, Florilegio, 0.50; *Cervantes en Costa Rica*, 0.50. *Gide*, Oscar Wilde, 0.50. *Almafuerte*, El misionero, 0.50. *Cima Valdés Roig*, La fuente sonora, 0.30. *Méndez Pinos*, Madrigales, 0.75. *France*, Jardín de Epicuro, 1.25. *Billard*, El hijo de Napoleón, 1.00. *Palma*, Coloniaje romántico, 0.50. *Heine*, Poesías, 0.75. *Verlaine*, Poesías, 0.75. *Leopardi*, Poesías, 0.75. *Shelley*, Poesías, 0.75. *Musset*, Poesías, 0.75. *Novalis*, Poesías, 0.75. *Carducci*, Poesías, 0.75. *Dante*, Poesías, 0.75. *Tennyson*, Poesías, 0.75. *Morike*, Poesías, 0.75. *Nazariantz*, Poesías, 0.75. *Barbourau*, Poesías, 0.75. *D'Annunzio*, Poesías, 0.75. *Petofi*, Poesías, 0.75. *Antero de Quental*, Poesías, 0.75. *Halderlin*, Poesías, 0.75. *Omar Khayyám*, Poesías, 0.75. *Nietzsche*, Poesías, 0.75. *Chénier*, Poesías, 0.75. *Fant*, Poesías, 0.75. *Agustini*, Poesías, 0.75. *Gabriela Mistral*, Poesías, 0.75. *Eugenio de Castro*, Poesías, 0.75. *Poe*, Poesías, 0.75. *Dario*, Poesías, 0.75. *González Martínez*, Poesías, 0.75. *Mursch*, Poesías, 0.75. *Alcover*, Poesías, 0.75. *Wordsworth*, Poesías, 0.75. *Pascuas*, Poesías, 0.75.

Alberti, Poesías, 0.75. *Dostoiévski*, Los muchachos, 1.00. *Flaubert*, La leyenda de San Julián, 0.75. *Hedens-tjerna*, Caballo de oro, 0.50. *Jacobson*, Nogens, 0.50. *Hoffmann*, Aventuras, 1.50. *Horzog*, Fuente de juventud, 1.50. *Seartig*, Vidas, 1.00. *Azueta*, La mal hora, 0.50. *Marinetti*, Les mots en liborté futuristes, 0.50. *Buttler*, Building the American nation, pasta, 3.00; *Nueva guía de conversaciones modernas en francés y esp.*, 2.00. *Buchan*, Batalla del Somme, 0.50. *Zérega Fombona*, Le Symbolismo, 0.50. *Azueta*, Mala yerba, 0.75. *Maseras*, La obra lírica, 0.50. *Mendizábal*, La ética indígena, 0.25. *Estrada*, Los espejos, 0.30; *Plegaria del Sol*, 0.75. *Díaz Canedo*, Sala de retratos, 0.50. *Labarca*, Figuras de ag.adores, 0.50. *Mina Lee*, Sea-Change, pasta, 1.25. *Navarro*, Corazón rebelde, 1.00. *Cámara*, Alma patricia, 2 tomos, 2.00. *Blásquez de Pedro*, Observaciones, 1.00. *Dario*, Opiniones, pasta, 2.25. *Merejkowski*, El 14 de diciembre, 1.75. *Daudet*, El sitio de París, 0.50. *Roldán*, La senda encantada, 1.50; *Wast*, El amor vencido, 0.75; *El vengador*, 0.75; *Fuente sellada*, 0.75; *Novia de vacaciones*, 0.75. *Schiller*, Cartas de amor, 0.75. *V. Hugo*, cartas de amor, 0.75. *Pastore*, En la quietud del valle, 0.75. *Carbonell*, Penachos, 1.00. *Cestero*, El canto del cisne, 0.50. *Calderón*, Bajo la comba, 0.50. *Rodríguez Marín*, Juicios, 0.75. *Arévalo Martínez*, El señor Monitot, 1.25. *Masferrer*, Pensamientos y formas, 0.50. *Lino Argüello*, Versos, 1.00. *Avila*, El poeta egoísta, 0.50. *Gómez h.* Filosofía de la Historia, 0.75. *González Zeledón*, La propia, 1.00. *Quesada*, De la vida que pasa, 0.75. *Martínez Nohisco*, Recatados amores, 0.25. *C. Rodríguez Cerna*, Mixco, 0.15. *De Ory*, Morillas, 0.50. *Lugones*, El problema feminista, 0.25; *Narraciones de Herodoto*, 0.25; *La muerte de Edith Cavell*, 0.75. *Almafuerte*, Evangélicas, 0.25; *Dos próceres*, 0.25. *Quesada*, De la guerra submarina, 0.25. *Merlos*, Apuntes sobre Gerardo Barrios, 0.25. *González*, Prosas de Chile, 0.25. *Carbonell*, Miguel Teurbe Tolón, 0.25. *Lira*, En una silla de ruedas, 0.50. *Pellico*, Mis prisiones, 1.25. *Fuenmayor*, Evocación pagana, 0.25. *Albertazzi*, Avendaño, Por los recodos, 0.25; *Libro rojo del Gobierno austro-húngaro*, 0.50. *Labra*, Política colonial, 0.75. *Cardoza*, Problemas sociales, 0.50. *Drago*, Farándula, 0.50. *C. Rodríguez Cerna*, Caravana, 0.50. *Corpeño*, Patria lírica, 0.25. *El pintor Saturnino Herrán*, 2.00. *Almanaque Hispanoamericano*, 1916, 1917 1918, cju 0.75; *El año en la mano*,

(Pasa a la penúltima página del forro)

REVISTA ARIEL

DIRECTORES: FROYLÁN TURCIOS
y ARTURO MARTINEZ GALINDO.

ADMINISTRACIÓN: a cargo de Turcios, a
quien deberá dirigirse
toda la correspondencia.

AÑO I.

TEGUCIGALPA. 30 DE ABRIL DE 1925

NÚM. 4.

El factor geográfico

El estudio del mapa físico de la tierra es uno de los primeros pasos hacia la comprensión de los principios básicos de la política mundial --R. GARFIEL GETTELL.

En la geografía de nuestra patria, con un poco de visión podemos descubrir cual debe ser nuestra política nacional. La constitución de nuestra tierra, nuestros campos, nuestros bosques, nuestro subsuelo y nuestras costas nos están indicando, desde hace tiempo, la trayectoria de nuestro destino. Cada pedazo de tierra reclama un huerto o un taller; pero somos sordos a las voces profundas que surgen de las cosas, a la llamada del suelo, y agitamos la tea incendiaria y construimos trincheras en vez de hacer trigales.

No nos hemos dado cuenta de que nuestra situación central en el continente americano es un don valioso que nos concedió la providencia. Tenemos probablemente la mejor situación del huevo mundo, con dos costas para que penetren las corrientes de la civilización, y sin embargo somos un pueblo de los más atrasados con muchos de los instintos de la barbarie.

El mapa-mundi debiera ser objeto de cuidadosos estudios para todos aquellos que tengan la pretensión de ser directores de pueblos, porque la posición que ocupamos en el planeta es un factor de enorme importancia en la política. De la posición geográfica de un país depende en gran parte la clase de sus productos naturales, el carácter y costumbres de sus habitantes, la índole de sus industrias, sus actividades comerciales, y de todo esto, su política interna e internacional. Tomando una carta geográfica, cualquiera puede ver que los países de las zonas templadas tienen una civilización distinta de la de los países de la zona tórrida; que la cultura humana va en gradación a medida que se aleja del ecuador; que ser país atlántico o pacífico es causa poderosa de progreso o atraso y que la configuración del territorio, su hidrografía u orografía contribuyen a determinar la forma de gobierno. Una nación de islas obra de un modo diferente que una nación de tierra firme, y puede cambiar la política de los países cercanos. Así han surgido, bajo la influencia geográfica, ciertas normas políticas como el navalismo, el imperia-

lismo, el libre cambio y el proteccionismo.

Si nosotros estudiáramos, con un criterio filosófico, la geografía de nuestra tierra, se hubiera realizado ya un programa de política constructiva. Nuestros partidos se disputarían el poder para hacer política agraria, económica, educativa o industrial, porque esa es la política que indica la lógica y el sentido común. Pero nuestros llamados estadistas no se dedican a estudiar el mapa de la patria porque creen perder su tiempo tan necesario para la intriga y para llevar al pueblo a la matanza.

No se puede ser político en el alto sentido de la palabra sin saber geografía. Nosotros la ignoramos y por eso cometemos errores tras errores, a veces de graves consecuencias para la existencia de la república. Queremos resolverlo todo con el bochínche, demostrando así nuestra incomprensión de los problemas sociales y olvidando que estamos en la zona de influencia de la gran federación americana que quiere mercados firmes y estables para su comercio, y que, en consecuencia, desea la paz y la prosperidad económica de estos países para bien nuestro y, más que todo, de ella misma.

Nuestra geografía nos dice la clase de escuela que debemos implantar: escuela que enseñe al pueblo a crear riqueza, porque sólo siendo rico puede ser libre; les dice a los Secretarios de Estado cual es el programa que deben realizar, y a nuestros hombres públicos les enseña esta verdad grave: que muy cerca de nosotros están los Estados Unidos de Norte América que quieren para su expansión comercial, paz primero, paz después y paz por último.

CÉLEO DAVILA.

1925.

—Una nación que no dedica imperiosamente sus principales energías materiales y morales en difundir la instrucción, no debiera tener derecho a dictar códigos para enjuiciar criminales

Gran éxito de Librería:

Andreiev, *El diario de Satanás*,
\$ 1.00.

Librería de HISPANO-AMERICA.

Album de Froylán Turcios

Amigo Turcios:

Rara psicología la de Ud.: quien le juzgue de lejos, a través de la maravilla de sus versos y de la magia de su prosa, encontrará un espíritu sutil; quien lo aquilate de cerca, haciendo abstracción de su obra literaria, hallará en su gallarda apostura de perfecto caballero, el indomable coraje de un león.

Por eso, cuando mi magna estrella me puso frente a Ud. auné los dos aspectos de su alma, y creí reconocer al renombrado Passarella di Fiente, que acariciaba su estoque florentino mientras tejía, en perfumados pliegos, galantes madrigales a las bellas ragazzas venecianas.

Y musité la estrofa de Villaspesa:

....pues soy de la estirpe de nobles guerreros
cuyos yataganes en la lid reñida
siembran el pavor:
más si en unos ojos se ven prisioneros,
pálidos y tristes se mueren de amor.

Porque Ud, poeta de oro y paladín de acero, es capaz de eso: de morirse de amor.

JOSÉ LEIVA.

Tegucigalpa. abril de 1925.

Nuestra música

¡Hacer cantar! ¡Qué vanidad!—dirán aquellos que sólo buscan hacer trabajar, sin ver que el trabajo hace plebe ya servidumbre cuando no tiene paréntesis espirituales, y que es fatiga fea y brutal cuando no le ciñen las rosas de la alegría. Depurar las canciones populares de la causticidad que suelen tener; reemplazar los couplets canalleros que se han infiltrado en nuestro pueblo por obra del teatro inferior; hacer las canciones de los campos y de las fábricas, que trasciendan a las hierbas de nuestra tierra y que saquen sus motivos de la misma faena que los hombres hacen: esa es la labor de nuestra música de América, de aquellos que son lo suficientemente puros para saber que vinieron a afinar y ennoblecer las emociones de su raza.

GABRIELA MISTRAL.

—Se puede preguntar a una mujer por qué llora; pero no por qué ha llorado, porque generalmente no se acuerda.

La Tentación

En el centro del valle se destacaba la aldea; desde la cumbre de un otero, medio oculta en el follaje, yo la había adivinado; a la proximidad del villorrio mi mulo alargó el trote; llegué a eso de las cuatro de la tarde, vando el mordisco del sol tendía a la clemencia. Hallábame hospedado en casa de gente cristiana; dióseme aposento en la sala de honor, muy blanca de cal y alfombra de pino fragante. Qué encanto el de estas casitas aldeanas, limpias como ropa lavada y hospitalarias como un corazón. Al atardecer, una chica de pies desnudos vino a mi cuarto; sonrojóse hasta los ojos bajo el pecado de los mios que la escudriñaron y me dijo con cantarina voz:

—Se le ruega, mi señor, la merienda está esperándole.

Fuí tras ella hasta el extremo de un corredor, donde sobre una mesa de cedro sin mantel, humeaba el cándido yantar.

Al caer la noche, una muchacha robusta y despeinada se ocupaba de rajar una pesada troza de pino. Fui galante y le ofrecí la fuerza de mi brazo:

—Déjame la tarea, muchacha

—¡Ay, no, señor, nó! Si yo lo puedo hender y hay ya bastante ocote para la luminaria.

Se limpió el sudor de la frente con el dorso de la mano regordeta y rió agradecida. Pude ver la blanca salud de sus dientes, y cuando se inclinó a recoger las astillas resinosas ví también, por el amplio escote de su camisa almidonada, la rotunda verdad de sus senos.

En el centro del patio chisporroteaba ya la fogarata; era una suerte de zahumerio para auventar la p'aga: era además el viejo hogar, el viejo calor doméstico grato a los corazones; todas las gentes de la casa, en cuclillas, formaban noche a noche una ronda cordial cabe a la luminaria; relataban leyendas; toda una tradición de aparecidos y duendes danzaban su danza fantástica; era la hora clásica de la conseja; la llama roja y palpitante ponía en todos los ojos un extraño fulgor, y, el estupor que despertaban los relatos, agrandando los ojos agrandaba el fulgor.

Yo, en tanto, desentumía mis piernas dando lentos paseos a lo largo del corredor; el taconeó de mis botas producía un sonido isócrono y amodorrante; mi sombra trepaba por la pared enjalbegada, en locas embestidas, tan locas e inquietas como las mil lenguas rojas de la luminaria.

Tras el naranjo del patio una luna

achatada asomó desteñida faz y, a lo lejos, de algún corral distante, un perro aulló. Era un aullido prolongado y quejumbroso como un grito. Un escalofrío de terror recorrió a las gentes congregadas y hubo un gran silencio que duró lo que el aullido. Luego alguien explicó:

—Es que ha visto un alma en pena.

—Sí—confirmó otra voz—los perros ven muchas cosas que los hombres no ven

Un anciano de manos sarmentosas, hundidos los carrillos, desdentado, largas y blancas las pestañas que parecían punzarle los discos apagados de sus iris, terció con gesto patriarcal:

—No es un alma en pena, es que ha visto pasar la Tentación.

—¡La Tentación!—clamó una voz medrosa de mujer, y, un mocetón recio y brutal, inocente o estúpido, se persignó.

—Sí, la Tentación—dijo el anciano.

Primero se siente un gran viento frío y luego baja de la montaña una bola de fuego; cuando esto pasa aullan los perros y caen las flores de los árboles que están en flor y a las mujeres embarazadas las agarra la calentura; cuando pasa la Tentación es que el Enemigo Malo anda suelto...

Un zagal, los ojos de asombro y la voz aflautada, con tono pretencioso exclamó:

—¡Merito, ayer no más al mediodía que yo venía del rastrojo! Hizo un gran viento, un gran viento frío; pero no ví la bola porque se me voló el sombrero y me dí la estampida a recoger lo...

Librería de HISPANO-AMERICA

Doce novelas selectas de grandes autores:

Bourget, Anomalías, \$ 2.00

„ Un drama en el gran mundo, 2 00

Huyssmans, Las hermanas Vatará, 2.00

Rosny, Vamireh, 2.00

Marguerite, Pascual Gefosse, 2.00

Boylesse, El perfume de las Islas Borromeas, 2 00

„ La lección de amor en un parque, 2.00

Duvernois, Edgar, 2.00

Miomandre, El ingenuo, 2 00

Miriam Harry, Siona entre los bárbaros, 2.00

„ „ La señora Jardincito, 2.00

Gerville, La princesa Ogheroff, 1.00

—Entregarse a los cuidados ajenos causa la ruina de muchos.

—¡Animal!—agredió el coro—la Tentación sólo tienta de noche.

—Verídico—sentenció el viejo de las pestañas—la Tentación sólo tienta de noche. Yo sí que la ví allá en mis mocedades; era una noche negra, negra... Cuando yo regresaba de rondar la casa de una mi muchacha que ahora ya es abuela; terciada la vihuela con que me acompañaba las coplas y unos buenos tragos entre pecho y espalda, me quedé dormido, íbame derecho a mi chambera, cuando desde un corral, un perro aulló y vino un gran viento frío...

—¡Asús, qué tribulación!

—¡Sea por Dios! ¿Era la Tentación, abuelo?

—Era la Tentación—repuso el viejo. Y al ver venir desde la cumbre del Pinabetoso la gran bola de fuego, me puse a temblar... Pero luego me acordé del escapulario del Carmen que llevaba en el pecho y, agarrándolo con la mano izquierda, me persigné tres veces con la derecha. En ese momento la bola pasó sobre mí sin tocarme...

El mocetón recio y brutal se levantó calladamente para atizar la fogarata; la luna parecía naufragar entre un oleaje de nubes plumizas; yo continuaba mis paseos a lo largo del corredor; el taconeó de mis botas producía un ruido isócrono y amodorrante; mi sombra trepaba por la pared enjalbegada, en locas embestidas, tan locas e inquietas como las mil lenguas rojas de la luminaria; la muchacha que sabía hender el ocote se destacó del corro y al dirigirse hacia su cuarto, pasó cerca de mí; iba muy pálida y los ojos le brillaban extrañamente; recordé sus dientes blancos y el amplio escote de su camisa almidonada, dentro de la cual yo había sorprendido la doble verdad de sus senos. Y sentí frío en la médula y como una bola de fuego rodó por mis venas la Tentación.

ARTURO MARTÍNEZ GALINDO
1925.

* Vencido y prisionero Darío, rey de los persas, fue presentado al conquistador Alejandro de Macedonia, y los dos se contemplaron cara a cara.

Impresionado Alejandro por la actitud de Darío, le preguntó:

—¿Cómo quieres que te trate?

—Como a rey,—le contestó el otro sin vacilar.

—Tratadle como a rey,—dijo Alejandro a sus servidores.

Y ese fue el trato que recibió un vencido hace más de dos mil años, de parte de uno de los más nobles héroes, cuyas hazañas han asombrado a la humanidad.

—Tres mudanzas equivalen a un incendio.

Guarías del crepúsculo

1.—ETERNAMENTE—mientras palpite mi alma sobre la tierra—viviréis en mi memoria, con vuestros fulgores quiméricos, anocheceres de Cartago.

Os unís en mi espíritu al melancólico recuerdo de las guarías, que en esa hora profunda aromaron mis días fantásticos.

En la serena belleza del valle de Guarco, en la mansión de las nieblas errantes, frente al Irazú, moría yo de amor en mi última primavera florida.

Moría de intensidad feliz, y de encendido soñar, y de emoción sobrehumana, con el alma suspensa en lo infinito y con el pensamiento saturado de eternidad. Y todo se revestía ante mis ojos de formas irreales, de perfiles vagos, de misteriosas ensoñaciones... Lo móvil y lo inerte, el ser y el objeto, me daban la absoluta expresión de su sentido recóndito. Y las voces amigas, y los encajes de las nubes, y la visión azul de las montañas, y el perfume de las guarías eran un mismo ritmo de placer y de música en la plenitud amorosa de mi corazón.

2.—En la iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, en los rezos de la tarde, inmensos ramilletes de guarías de colores exornaban los altares. Languidecían en el recinto sagrado; y, confundido con el del humo del incienso, su olor evocaba el fúnebre olor de los cipreses y las imágenes del Silencio y de la Muerte.

3.—Guarías de Turrialba, de pétalos de color de oro antiguo, de amarillas sedas venecianas, que esparcís en la noche vuestro aroma de ensueño...: en grandes jarrones os ví brillar en las estancias de los hogares venturosos.

4.—Guarías blancas, de un sonrosado rubor de doncella, de hojas amplias y suaves, que florecéis junto al mar; manos ducales que se os parecen, en canastas de frágiles mimbres cuidan de vuestra vida fugaz...

5.—Pero las que yo amo sois vosotras, tiernas, primorosas, lánguidas guarías moradas, más humildes que todas, más sencillas y más tristes...

...Os ví en las tardes frías de marzo, pródidas de inverosímil abundancia cubrir en el monte las ramas de poró; balanceándoos en ligeras guirnalda en los corredores de los suburbios; prendidas, como inmóviles mariposas de amatista, sobre los senos cándidos y las cabelleras oscuras de las muchachas de los campos.

6.—Guarías amarillas, rosadas y blancas, símbolos fragantes de la placida vida familiar en la inolvidable tierra de Costa Rica: vivís en mí como si fuérais parásitas de mi corazón, adheridas a mis recuerdos como las yedras a los árboles...

7.—Pero mi sentimiento más hondo, mi emoción más íntima es para vosotras, guarías moradas, humildes guarías del crepúsculo. Estáis estrechamente unidas a mis inmortales horas de amor en la mágica ciudad, a mis memoranzas y a mis ilusiones, a cada minuto de aquellos dulces días que jamás volverán...

8.—Jóvenes amigos que suspirando mis versos me conduciréis mañana en vuestros hombros a la región de la perenne paz: no me prodiguéis tardíos elogios, ni con vanas palabras exaltéis mi obra y mi vida; no cubráis mi ferojo de rosas purpúreas ni de románticos laureles. Ni lágrimas, ni oraciones, ni dolientes músicas. Nada de homenajes banales, ni de fórmulas efímeras; sólo quiero sobre mi sepulcro un fresco ramo de guarías moradas.

FROYLÁN TURCIOS.

Canto del país de Kachemira

(Traducción de C. E. S.)

La flor del iris orna los sepulcros,
las rojas peonías del terrado;
hay esperanza en los amantes fieles
y temor en el alma del esclavo.

Los ópalos se encuentran en el río,
las perlas en el fondo del oceano,
la duda en el espíritu que sufre,
la fe en el corazón enamorado.

Danzan las mariposas en la noche,
al fulgor de la luna tibio y leve,
danzan al sol las hojas del manzano;
los sueños del poeta allá en su mente.

Hay dulzura en la miel de las colmenas
y en el pecho de virgen inocente;
alegría en los ojos de los niños,
y reposo en las manos de la Muerte.

SAROJINI NAIDU. *

* Joven bengalesa, cuyas poesías, publicadas en Londres en 1912 (edición en inglés), han disputado a Rabindranath Tagore el primer puesto entre los poetas de la India moderna.

Librería de HISPANO-AMERICA Acaban de llegar:

Malot, Aventuras de Kalbris, \$ 1.50.
Brillantine, La isla de coral, 1.75.
Ardel, Corazón de escéptico, 1.50.
Stevenson, Aventuras de Balfour, 1.75.
Gerard, El matador de leones, 1.75.
Borje, El hambre insaciable, 1.75.
Marcela Vivue, La arrepentida, 1.50.
Bazin, Los Oberlé, 2.00.
Blanco-Fombona, La espada del samuray, 2.25.
Champol, El marido de Aurora, 0.75.
" Caso de conciencia, 0.75.
Répide, Fatalidad, 1.50.

Lágrimas de mujer

Al serle leída la sentencia a los hermanos Polignac, por la que se condenaba al mayor de ellos, Armando, a la pena capital, mientras al más pequeño, llamado Julio, se le conmutaba la de muerte por dos años de reclusión, debido a su extrema juventud, tuvo lugar en el sombrío calabozo del *Temple* una escena conmovedora. Adelantándose Julio hacia el funcionario encargado de notificar el fallo, exclamó con voz entera:

—Decid a los jueces que les ofrezco mi vida a cambio de la de mi hermano. Soy solo, soy pobre, no tengo nada que perder; por el contrario, Armando es rico, adora a su esposa y es amado y locura. No llevéis el luto y la desesperación a un hogar dichoso. Y si no se acepta mi proposición, anunciad a los jueces que quiero ser fusilado con mi hermano.

Este hermoso acto de abnegación y de amor fraternal salvó a los Polignac de la muerte, pues enterada Josefina, la esposa del primer Cónsul, venció a fuerza de ruegos y de lágrimas la resistencia de Bonaparte, y ambos hermanos fueron condenados a algunos años de prisión en el *Temple*, primero, y después en la fortaleza de Vincennes.

El lazo de amor

(Traducción de E. González Martínez)

¿Por qué anudar la pasioncilla?
¿Vale acaso la pena amar?
El cable está roto, chiquilla.
¿Fuiste tú quien tiró de más?

Dí: ¿fuí yo? ¿Fue otro? ¿Fue acaso el buen Dios de la cristiandad?
Reventóse el cable, es el caso,
y no hallamos a quien culpar.

¿En tantas almas Amor pesa!
¿Va tantas naves a amarrar!
¿Tantos anillos atraviesa!
¿A quién vamos la culpa a echar?

¿Cuántos sobre el mismo pecado en la tierra tirando están!
¿Talvez Amor es el culpado si la cuerda gastóse ya?

¿A qué anudar la pasioncilla?
¿Vale acaso la pena amar?
Reventóse el cable, chiquilla,
y eres tú quien tiró más.

PAUL FORT.

—San Martín coronaba un testero de la casa que habitó en Boulogne-Sur-Mer, con el retrato de Bolívar. Bolívar reconocía en San Martín el espíritu activo y fulgurante y glorioso del Sur.

Antigüedades olanchanas

Carta abierta sobre Arqueología y otros temas

Tegucigalpa, 31 de diciembre de 1924.
Sr. Dr. don Trinidad Rosalva del Coro.
México o donde esté.

Amigo mío:

En la creencia de que a Ud. pueda interesarle, he escrito esta corta narración, en forma de misiva para Ud., relatando observaciones personales mías, en monumentos que juzgo admirables, radicados en el corazón del Valle de Agalta, del rico departamento de Olancha, (en que nací), pudieran encerrar y ser descubiertos, por un hombre docto como Ud., conocimientos trascendentales de Astronomía y Geometría, como los que encuentran en el viejo mundo los hombres de ciencia, que estudian a fondo las ruinas de los monumentos egipcios, caldeos y nórdicos, legados al futuro por los sacerdotes antiguos, en la prehistoria de la humanidad; siendo quizás los druidas, los creadores y divulgadores primeros de ese saber, que hoy se busca con ansia, en el misterio de sus monumentos solitarios.

Entrando en la narración, pongo la tesis de que *El Paraíso es el asier-to de un antiguo templo al Sol y observatorio astronómico de los sacerdotes mayas o de los sacerdotes toltecas.*

Lo afirmo porque a cuatro leguas al O. S. O. de San Esteban, en una extensa sabana del Valle de Agalta y como a 500 varas al N. N. O. de la preciosa hacienda y casa de campo de *El Paraíso*, perteneciente a doña Juana María Güell v. de Argüelles, guiados por vagas referencias, encontramos (en julio de 1923) un precioso y antiguo observatorio astronómico, análogo a los de estructura maya o tolteca por sus dimensiones y forma, y perteneciente, de seguro, a esa gran serie de obras monumentales, que atestiguan, en diversas partes de nuestro territorio, la alta civilización americana precolombina del gran imperio de los mayas o de los toltecas de Tula o Tolán, que destruido, este último, por la peste, el hambre y la anarquía, en tiempos de su último rey Meccnetzin o Topilzin desparramó sus hijos y sus luces, desde el río Gila, en el Norte del México actual, hasta las márgenes del San Juan, en Nicaragua; dejando por todas partes restos vivos de su lengua y de su grandiosa arquitectura monumental, en casi todo el territorio centroamericano.

Las ruinas que encontramos consisten en un tronco de pirámide cuadrangular, como de cinco o seis metros de

altura, cuyo plano o base horizontal superior limita, por sus cuatro rumbos, con líneas que al norte y sur miden veinte pasos cada una; veintiséis la del lado oriental y veinticinco la del lado opuesto.

Contiguas a esta construcción, por el lado norte, con un nivel como de dos metros más bajo que el plano superior del tronco referido, hay tres conos con secutivos, equidistantes entre sí y a veinticinco pasos el primero del margen del tronco principal; y a igual distancia y nivel, las cúspides de los tres, que distan dieciocho pasos una de otra. Y a veintiséis pasos de la cumbre del último cono y con un nivel superior de un metro menos, hay al norte de la antedicha, otra construcción piramidal, de base rectangular, cuyas caras norte y sur se juntan, en arista aplanada, en una extensión de 52 pasos.

Esta última construcción, semi-prismática y semi-piramidal, forma parte de una serie de construcciones menores (seis cónicas y tres piramidales), que en número de nueve, forman un marco cuadrangular, que encierra el tronco principal antedicho y los tres conos contiguos, que están mencionados. La altura de estas construcciones menores es como de un metro en línea vertical.

Hay que hacer notar que el marco formado por estas últimas construcciones tiene dos troncos de pirámide, en los extremos sureste y noroeste; siendo mayor el último mencionado y de base igual al tronco principal; y de veinticinco pasos las líneas del lado norte y sur del plano superior, de treinta y uno el lado oriental y de treinta el lado opuesto del mismo.

El conjunto de estas ruinas ocupa el centro dominante, de vastas sabanas, en una altiplanicie que, en lo antiguo, debe haber permitido ver mejor el todo de las grandes llanadas y a grandes distancias, hasta el pie de la alta cordillera próxima. Al sur se elevan majestuosos e imponentes, como a diez kilómetros, los más altos e inaccesibles picos de la sierra, que separa los valles de

Anuncie en esta revista, que circulará extensamente hasta en las más remotas regiones de Honduras; y que irá, en el canje más amplio, a todas las mejores publicaciones del mundo. Así, su nombre y su negocio serán conocidos en todas partes.

Agalta y Catacamas; la que, cubierta casi siempre con crestas de espesas nubes, que forman prolongados regueros de vapor, deja sobresalir de cuando en vez, como a tres mil metros sobre el nivel del mar, sus más altos conos, de Cacho-Pando y Babilonia, que dominan como atalayas de gigantes y son vistos de todos los puntos del vasto horizonte.

Con los conocimientos elementales que tenemos de los calendarios maya y azteca y de las costumbres y religión de dichos pueblos, creemos poder atribuir muchísima importancia a las construcciones que ligeramente hemos descrito; situadas, como hemos dicho, en el centro de sabanas de extenso y admirable horizonte, en donde podían congregarse a miriadas, las tribus incontables de los mayas o toltecas, encabezadas por sus sacerdotes astrónomos, cuando éstos rendían su culto y cruentos sacrificios al Sol, (padre excelso de la vida terrestre), a quien aquellos pueblos adoraban.

Con mucho empeño buscamos infructuosamente, en los monumentos, la gran plancha pétrea de los sacrificios, en que de seguro, (como ha sucedido en todas las tribus, de todos los pueblos, de todas las razas dominadoras de la tierra), se inmolaban con abundancia víctimas humanas al Sol que nace o al Sol poniente, abriendo el pecho de las víctimas a golpes de sus puñales sagrados y arrancando el corazón caliente y palpitante, que entusiasmados ofrecían los sacerdotes al Sol, entre gritos y delirios de emoción de los pueblos congregados.

Dejando a la imaginación que suponga, a base de los datos históricos, cómo fueron y cómo se practicaron, entre nuestros antepasados centroamericanos tales sacrificios religiosos, (abandonados hoy por los pueblos civilizados), vamos a fijar con nuestras cortas luces, la interpretación científica que se nos ocurre puede deducirse de la estructura y orden de colocación de los monumentos mencionados.

Bien sabido es que el calendario azteca, tomado al parecer de los mayas, es mucho más perfecto que el calendario actual, seguido por los pueblos de Europa y América. Ellos dividían el tiempo en períodos de ciento cuatro años, que llamaban edad o vejez, subdivididos en fracciones de cincuenta y dos años (período máximo este último, en que sus reyes podían estar en el poder, el cual dimitían cuando llegaban a alcanzarlo), que fraccionaban en cuatro períodos de trece años. Los años tenían nombres y signos (conejo, caña, pedernal y casa); y con ellos y diferentes números componían el siglo. El año se dividía en dieciocho meses de

veinte días y lo completaban con cinco días sagrados llamados inútiles, en que nadie se dedicaba a ningún trabajo, y eran tenidos por aciagos y de mal pronóstico el nacer en ellos. Así resultaban los años comunes, armonizando siempre los sacerdotes el año terrestre con el año sideral, que hacían coincidir con el rigor posible, añadiendo cada cincuenta y dos años, doce y medio días, o veinticinco al fin del siglo máximo, de ciento cuatro años: corrección ésta que, según el sabio mexicano Gama, parece la más exacta de cuantas se han inventado, para reducir los años civiles a los solares; porque el corto exceso de cuatro horas, treinta y ocho minutos y cuarenta segundos, que hay de más, de los veinticinco días, en el período de ciento cuatro años, no puede componer un día entero, hasta que pasan más de cinco de estos períodos máximos, o quinientos treinta y ocho años; en cuyo caso retrocede el año civil solamente un día, respecto del año solar.

Los días de cada mes se denominaban:

- Día 1º—Cipactli: Luz primera.
 ,, 2º—Ehecatl: Viento.
 ,, 3º—Calli: Casa.
 ,, 4º—Cuetzpallin: Lagartija.
 ,, 5º—Coatl: Culebra.
 ,, 6º—Mikitztli: Muerte.
 ,, 7º—Mazatl: Venado.
 ,, 8º—Totchtli: Conejo.
 ,, 9º—Atl: Agua.
 ,, 10.—Itzcuintli: Perro.
 ,, 11.—Ozomatli: Mona.
 ,, 12.—Mailmali: Planta retorcida.
 ,, 13.—Acatl: Caña.
 ,, 14.—Ocelotl: Tigre.
 ,, 15.—Cuauhtli: Aguila.
 ,, 16.—Cozacauhtli: Ave de presa.
 ,, 17.—Ollin: Movimiento.
 ,, 18.—Tecpatl: Pedernal.
 ,, 19.—Cuiahuitl: Lluvias.
 ,, 20.—Xochitl: Flor.

Los días se dividían en dieciséis horas, en vez de las veinticuatro nuestras.

Además del calendario solar, tenían otro los mexicanos, que correspondía al movimiento de la luna; del que se servían también para sus fiestas y adivinaciones; teniendo consignado en él su sistema de astrología o arte de adivinar.

* * *

Volviendo a los monumentos de *El Paraíso*, encontramos que las dimensiones de las líneas que limitan el plano superior de la pirámide truncada, tienen relación directa con las divisiones del tiempo, del calendario Maya o Tolteca.

Los lados del norte y sur, de veinte pasos cada uno, concuerdan con los días de cada mes; el lado oriental de veintiséis pasos, es mitad del siglo menor de cincuenta y dos años y cuarta parte de una edad o vejez, o período de ciento

cuarenta años; y el occidental contiene, además de los días de un mes, los cinco días inútiles, sagrados, o aciagos, que completaban el año; o más bien los veinticinco días necesarios para hacer coincidir, en el siglo máximo, el año terrestre con el año solar, como dejamos dicho atrás.

Las distancias de los tres conos contiguos a la pirámide referida, cuyas cúspides equidistan dieciocho pasos una de otra; y la del primero, cuya cúspide dista veinticinco pasos de la línea norte del plano superior del tronco de pirámide principal, tienen, indudablemente, relación directa con los dieciocho meses del año y los días de éste y del siglo; y la distancia de veintiséis pasos, de la cúspide del último cono, con la arista superior de cincuenta y dos, de la construcción semi-prismática o semi-piramidal antes referida, tiene que estar vinculada con la división y subdivisión de los siglos. Eso mismo pensamos del número de conos y pirámides menores que, en número de nueve, enmarcan las otras cuatro, y del total de trece (subdivisión menor de la edad o vejez), que en conjunto, forma el total de las construcciones.

El marco de las construcciones menores está formado por líneas que al lado norte determinan la pirámide baja del noroeste y la arista superior de la de forma prismática; yendo esta línea de occidente a oriente, a terminar con el vértice del cono oriental: de aquí con otros tres conos menores, análogos al anterior, y la pirámide del sureste, se determina con rumbo sur, la línea oriental; y con esta pequeña pirámide como vértice y otros dos conos menores, al oeste de ella, se determina la línea sur del marco indicado. El lado occidental no tiene construcciones intermedias.

El conjunto de todas estas construcciones y cada una de por sí, son, a mi humilde juicio, dignas de admiración y estudio; y las cúspides de sus conos y pirámides me parecieron, a simple vista, orientadas con los puntos cardinales (no pude precisarlas por falta de instrumentos). Y desde que recogí personalmente estos cortos datos, pensé en la sabiduría que encierran, esperando al que pueda interpretarlas; entre quienes considero, desde luego, al ilustrado amigo a quien dirijo este trabajo, deseando interesarlo en estas investigaciones. Obsecuente y S. S. y afmo amigo.

JUSTO GOMEZ OSORIO.

Un libro notable:

Fabre, *El abate Tigranes*, candidato del Papado, \$ 1.00.

Librería de HISPANO-AMERICA.

El recuerdo obsesor

Desde que perdí el divino tesoro de tu corazón. morir de dolo. es mi sino, volver a verte mi ilusión.

Y suspiro por ese intenso minuto de mi porvenir. Días y noches en él pienso y pensar en él es sufrir.

Tormento de extraña amargura es mi ansia infinita de verte. Acaso será mi ventura o el trágico imán de la muerte.

Más vivo un presente amargado previendo un destino fatal y llevo en el pecho clavado tu recuerdo como un puñal.

Y habré de sacarlo algún día, febril de dolor pertinaz, trocando mi eterna agonía en sueño de olvido y de paz.

FROYLÁN TURCIOS.

1925.

La verdad de la Historia

—¿Os acordáis de aquella anécdota relativa a un famoso historiador inglés que tanto le gustaba a Anatole France contar? El héroe de la historia hallábase una tarde sentado en su *bow window*, cuando vió que un oficial y un paisano deteníanse en medio de la calle y se dirigían palabras violentas. De pronto el militar exasperado le dió en pleno rostro al civil dos terribles bofetadas. La Policía intervino, y los adversarios fueron invitados a comparecer ante el chef del barrio para explicarse. En ese momento entró en casa del historiador un amigo, que también había asistido a aquella escena, y que manifestaba su indignación por el hecho inaudito de que un paisano se hubiese permitido abofetear a un oficial.

—Dispense usted—díjole el historiador,—yo estaba aquí, en esta ventana, y ví, con estos ojos, la disputa. El que dió las bofetadas fue el militar.

—Nó, nó—contestóle su amigo;—yo estaba en la puerta, a tres pasos de ellos, y ví al paisano levantar la mano.

—Yo estoy seguro de lo contrario.

—Yo podría jurar lo que digo...

Entonces el historiador levantóse de su butaca, fue a un armario, cogió un legajo y lo echó al fuego.

—¿Qué quema usted?—preguntóle su amigo.

—El manuscrito de mi *Historia de Roma*... Puesto que no podemos saber a punto fijo ni lo que hemos visto nosotros mismos, ¿cómo vamos a tener la menor noción de lo que sucedió veinte siglos ha?

ENRIQUE GÓMEZ CARRILLO.

JUAN DE BREUZE

I

Juan de Breuze—cuya historia de amor y de sangre relatan viejas crónicas—se retiró a su castillo de Bretaña con su tercera esposa, la seductora condesa Ivone.

Hombre altanero y violento, despreciaba a los demás hombres, y de la Vida sólo amó el Amor y las trágicas aventuras, en las que tantas veces contempló impasible la cara de la Muerte.

Ya en pleno otoño consagró su postrer pasión a la joven condesa, seducida por su aspecto de rey de leyenda y por su renombre de valiente entre los valientes.

Cuando al regreso de sus peligrosas cacerías miraba en lo alto del balcón señorial la blanca figura de Ivone, que le tendía los brazos, su duro corazón temblaba y sus áridos ojos se humedecían de ternura.

II

Gastón de Breuze, su primogénito, famoso capitán de bandidos, llegó al castillo en una noche de tormenta en que los abruptos montes retemblaban con el estampido de los truenos. Entre dos relámpagos, como una aparición infernal, verdaderamente satánico en su negro corcel encabritado, lo vió Ivone atravesar con su cortejo maldito el puente sin defensa y dar grandes voces de mando en los anchos patios oscuros.

Preguntó ásperamente por su padre, y al saber que se hallaba en sus tierras de Hungría, enderezó el paso audaz hacia la alcoba de la condesa. Dió dos fuertes golpes en la ferrada puerta, y luego, al sentir el silencio a su alrededor, de un formidable puñetazo rompió el vetusto aldabón, penetrando brutalmente en la estancia.

Como los antiguos y crueles piratas en los abordajes de alta mar, encendido en súbita lujuria, intentó poseer a Ivone por la fuerza. Pero la joven subió rápidamente las gradas del balcón de piedra que daba al exterior, y al verse casi arrebatada por el sátiro, se arrojó en el vacío.

El sol de la siguiente mañana doró su cadáver sobre las baldosas ennegrecidas por la lluvia.

III

Cuando Juan de Breuze conoció el trágico suceso, escapó de enloquecer. Reunió sus hombres de guerra, atravesó como un rayo la inmensa distancia y en una sombría media noche asaltó el castillo, recuperándolo en pocas horas y degollando con su propia mano a todos los bandoleros.

Gastón, tras una lucha feroz, fue derribado y estrechamente amarrado en un poste de hierro del patio de honor.

IV

Reinó un profundo silencio entre los soldados cuando el terrible viejo bajó la enorme escalera de granito.

Avanzó, lentamente, hacia su hijo, mirándole con fría expresión de tremendo desprecio. El prisionero sostuvo aquella mirada sin temblar y adelantando la lívida cabeza cubierta de sangre le escupió en la cara una injuria soez.

Entonces Juan de Breuze, de dos rápidos golpes de su puñal, le vació los ojos.

Levantó luego la diestra imperativa y acudieron los servidores al instante.

—Cortadle las manos y la lengua—dijo—y llevadle a la ciudad para que, durante medio siglo, haga reír a los mendigos.

FROYLÁN TURCIOS.

Abril de 1925.

En casa, en palacio, en calles,
cual sombra tuya ¡oh Seyano!
te sigue y te adula Hircano
para que a mano le halles.
¿Te fatiga? No batallas
sobre qué medio darás
para no verle jamás:
deja, Seyano, tu puesto;
de él te librarás bien presto,
y de tí nos librarás.

JUAN PABLO FORNER

Mostróme Inés con recato
de su belleza los pies
y le dije:—Eso es Inés
buscar cinco pies al gato.
Rióse, y como eran bellos,
y ella por extremo bella,
arremetí por cogella,
y escapóseme por ellos.

BALTÁZAR DE ALCÁZAR

—Si quieres ser rico piensa tanto en
economizar como en ganar.

COLOMBIA

Para demostrar en pocas palabras el lugar que hoy ocupa Colombia, como país productor, transcribimos a continuación las conclusiones a que llegó la Convención de manufactureros reunida en Nueva York el 26 de octubre último y que asegura que Colombia es:

El primer productor de esmeraldas en el mundo;

El primer productor de platino en el mundo;

El primer productor de café suave en el mundo;

El primer productor de oro en Sud-América;

El segundo productor de café corriente en el mundo;

El tercer productor de bananos en el mundo;

El tercero en extensión en Sud-América;

El tercero en población en Sud-América.

El abogado

Servimos tan poco los abogados, que entre nosotros nadie se limita a ser solamente abogado. Uno se ocupa de política, otro de periodismo, el tercero especula, el cuarto es cantante, el quinto escribe dramas, algunos tienen agencias, otros son aseguradores, muchísimos hacen lo que pueden, y los demás—que son la mayor parte—tienen el medio ¡dichosos de ellos! de vivir sin hacer nada.

El relojero

Construyo mecanismos para calcular la duración de todas las desdichas y todas las alegrías humanas; se creería que mis sutiles ruedas, mis delicados muelles de acero, consiguen contener el tiempo, ese movimiento fatal y grande que envuelve todas las cosas; pero mis ruedas no tienen razón de ser sin el minuterero.

Conozco un pobre filósofo a quien arreglo el reloj cuando lo saca del Monte de Piedad. Me ha preguntado un día:

—Querido amigo: ¿está Ud. verdaderamente convencido de que el tiempo camina?

—Por Baco, sí.

—Bien—ha dicho el filósofo con mucha seriedad—piénselo detenidamente. Puede ser que caminen sus relojes y que el tiempo esté quieto. Más bien que no exista.

GUIDO DE VERONA.

—El que me enseñase a olvidar todo cuanto quisiera, me haría más bien que si me enseñase a recordarlo.

La jovencita enferma

(Versión de E. González Martínez)

La jovencita, un poco enferma, me sonrío
y me pregunta:—¿Es cierto?
Ella es muy inocente, y lleva una argollita
plateada en el dedo.

Miro cerca, muy cerca de mí, su cuerpo endeble,
me inclino sonriendo
e interrogo:—¿Qué dice la madre superiora?
¿Ya no está en el convento?

—He sabido—responde—que ha poco la cambiaron
o algo que no recuerdo.—
Y al hablar, la chicuela parece de una rosa
el botón entreabierto.

—Usted...—dice,—Y no acaba la interrumpida frase,
y guardamos silencio.

—¿Se siente usted acaso peor que otros días?—
le pregunto muy quedo

—No; me duelen un poco los brazos esta noche...
—No es nada—le contesto;—
se ve mejor.—Y ríe en sus ojos un rayo
luminoso y discreto.

La enfermita parece la muñeca de un niño
—de algún niño opulento.—
Es delgada y, no obstante, bajo su chal comienza
a dibujarse el seno.

FRANCIS JAMMES

Estridulancia primaveral

Como se sabe, el canto de las cigarras no es música vocal, sino instrumental, que se produce por medio de sonoros timbales de su región ventral. Música timbalista que constituye ESTRIDENCIA, si el sonido es áspero, y ESTRIDULACIÓN, si es sentimental. Según Salgues, estos pequeños seres son «ver daderos ventrílocuos.»

Las cigarras de El Salvador son distintas de las europeas. Aquella de la fábula de La Fontaine «Cantando la cigarra pasó el verano entero.» no existe aquí. Nuestra nativa *chicharra*, de tamaño grande y que estridula en sextas sentimentales, con timbre enron quecido, aun bastante entrada la noche, es *Tympanoterpes gigas* Olivier.

Hay dos representantes del género *Fidicina*, uno de los cuales hace oír bien distintamente la palabra CHIUQUÍN. El más pequeño es *Fidicina pronoe* Walk. El más grandecito, *Fidicina licea* Walk. Hay aun otra más diminuta y elegante CHICHARRITA, que silba aguda y fuertemente *sh, sh, sh.....t*, como si a al guien llamase Es una especie nueva del género *Proana*, netamente salvadoreña. Apenas si su esbelto cuerpo llega a media pulgada de longitud.

SALVADOR CALDERÓN.

EL COBARDE

En realidad, nunca debiera tacharse a un hombre de cobarde, porque ni se sabe exactamente en lo que la cobardía consiste, ni pueden conocerse nunca las causas múltiples y complejas que la determinan. Sin hacer caso alguno de las cuestiones de temperamento triste y extraño, podrían aún citarse mil circunstancias de tiempo, de medio, de edad y de educación, en las cuales sería necesario detener largo rato el pensamiento antes de emitir un juicio. Además la bravura varía tanto como las ocasiones que la producen.

Algunos hombres extremadamente valerosos lloran y tiemblan como débiles mujeres ante un peligro moral. Muchísimos cobardes han llevado a cabo grandes actos de heroísmo.

Y yo conozco algunos héroes que sufren miedo infantil al pensar en extraerse una muela.

Las mujercillas que se ponen malas mirando degollar una gallina curan a los enfermos y vendan las piernas amputadas.

Los desgraciados que no se atreven a sentir sobre la sien el contacto de un revólver se envenenan con soluciones fosfóricas, sufriendo, sin exhalar una sola queja, tres horribles días de agonía, por no tolerar las caricias heladas del acero.—JEAN RICHELIN.

Gobernantes de Honduras

I.—JOSÉ GREGORIO TINOCO DE CONTRERAS.—Siendo Gobernador Intendente de la Provincia de Comayagua, juró la independencia de España el 28 de septiembre de 1821, al tener noticias de los sucesos ocurridos el 15 en Guatemala. Prolaró que la Provincia quedaría sujeta al Gobierno que se estableciera en México, lo que produjo conflictos con Guatemala, San Salvador y Tegucigalpa. Viéndose desprestigiado, dejó el mando a don Juan Lindo.

II. SIMÓN GUTIÉRREZ.—Como Alcalde Mayor de Tegucigalpa (1815-1817), promovió la construcción del puente que une a Tegucigalpa con Comayagüela. Verificada la independencia, defendió la Provincia contra las pretensiones y exigencias de Tinoco y de Lindo, Gobernadores de Comayagua.

III. DIONISIO DE HERRERA.—Sucedió al Coronel Gutiérrez en el mando político de la Provincia de Tegucigalpa, en 1822. Terminada la anexión a México fue electo Jefe del Estado de Honduras en 1824. Procuró en su Gobierno fomentar la industria y propagar la instrucción. En desacuerdo con la política del Gobierno Federal, fue derrocado por fuerzas de éste en 1827. Posteriormente fue Jefe del Estado de Nicaragua, que había pacificado sin más armas que su sagacidad y patriotismo. Más tarde fue electo Jefe del Estado de El Salvador; pero se negó a aceptar la elección. Murió en San Vicente, de maestro de escuela, el 13 de julio de 1850.

Justo José Milla.—Ejerció de hecho el mando por la caída de don Dionisio de Herrera (1827).

Cleto Bendaña.—Sucedió al anterior; pero renunció el 24 de octubre ante la Asamblea.

IV. JOSÉ JERÓNIMO ZELAYA.—Fue elegido popularmente a virtud de la convocatoria lanzada por Milla. Sólo fue reconocido en el departamento de Santa Bárbara. Su autoridad duró hasta el 11 de noviembre de 1827, en que Milla fue derrotado en La Trinidad. En 1828 quiso hacerse reconocer como Jefe del Estado; pero derrotados los partidarios suyos que habían tomado Comayagua, huyó con dirección a Guatemala.

RÓMULO E. DURÓN.

(Continuará)

(1) Las personas que han gobernado, como Jefes o Presidentes, constitucionalmente, van marcadas con números romanos; se incluye en la numeración a los dos primeros, por haber sostenido y defendido la independencia: los Jefes y Presidentes Provisionales o revolucionarios, lo mismo que los Vicejefes y demás sustitutos accidentales, van sin numeración y en otro carácter de letra.—NOTA DEL AUTOR.

PIERROT

Pierrot, hermano mío, ¿qué has hecho de tu vida?
¿Y del aje bohemio? ¿Y del fatal pensar?
¿Vale acaso una boca roja como una herida
la virtud, y el goce, y el dolor de soñar?

¡Nuestra lira de oro, Pierrot, escarnecida!
¡La lira rocha de sol y locura lunar!
(Muerto quedó en la playa el poeta suicida
y nació un Arlequín, listo para danzar).

Y junto a Colombina viene a ensayar Pierrot
un raudo one-step o un rítmico fox-trot
aprendido en New York, en Londres o en París.

Ella, ante tal fracaso del ensueño, se espanta,
y frente al sacrilegio, es su sorpresa tanta,
que su faz se hace blanca como una flor de lis.

Aquí baja el telón sobre el viejo tinglado;
convencional y humano es el eterno fin:
Pierrot busca en la copa olvido a su pasado.
Y Colombina marcha del brazo de Arlequín.

JOAQUÍN BONILLA.

Visión de Manhattan

Broadway. Alucinantes siluetas femeninas,
millares de automóviles en formación compacta,
coruscación de joyas detrás de las vitrinas,
luces fantasmagóricas y gente estupefacta.

Fifth Avenue. Mansiones donde el mármol se jacta
de su esplendor, jardín de rosas neoyorkinas,
diosa al amor esquiva, de la lujuria intacta,
modas extravagantes, cabarets, limosinas...

Greenwich Village. Escenas de la vida bohemia,
cabezas melencólicas y rostros con anemia,
olor de éter, canciones eróticas, hastío.

The Bowery. El dolor y el hambre son rivales;
resuena en las baldosas de este barrio sombrío
el trotar de los cuatro corceles espectrales.

GUILLERMO BUSTILLO REINA

Los regímenes políticos en Europa después de 1914

En 1914 Europa tenía 23 Jefes de
Estado, divididos así: 20 soberanos y
tres Presidentes de República.

MONARQUÍAS

Rey de la Gran Bretaña, Jorge V.
Rey de Italia, Víctor Manuel III.
Rey de España, Alfonso XIII.
Rey de Bélgica, Alberto I.
Reina de los Países Bajos, Guillermina.
Rey de Dinamarca, Cristián X.
Rey de Suecia, Gustavo V.
Rey de Noruega, Haakon VII.
Rey de Rumanía, Carlos I.
Zar de Bulgaria, Fernando I.
Rey de Serbia, Pedro I.

Príncipe de Mónaco, Alberto I.
Gran Duquesa de Luxemburgo, María Adelaida.
Emperador de Alemania, Guillermo II.
Emperador de Austria, Francisco José I.
Emperador de Rusia, Nicolás II.
Sultán de Turquía, Mahomed V.
Rey de Grecia, Constantino I.
Rey de Montenegro, Nicolás I.
Rey de Albania, Guillermo I.

REPÚBLICAS

Presidente de la República francesa,
Raymond Poincaré.
Presidente de la Confederación Helvética, A. Hoffmann.
Presidente de la República de Portugal, M. de Arriaga.

En 1924 tiene Europa 29 Jefes de
Estado; entre ellos 13 Monarcas y 16
Presidentes de República.

MONARQUÍAS

Rey de la Gran Bretaña, Jorge V.
Rey de Italia, Víctor Manuel III.
Rey de España, Alfonso XIII.
Rey de Bélgica, Alberto I.
Reina de los Países Bajos, Guillermina.
Rey de Dinamarca, Cristián X.
Rey de Suecia, Gustavo V.
Rey de Noruega, Haakon VII.
Rey de Rumanía, Fernando I.
Rey de Bulgaria, Boris III.
Rey de Yugoslavia, Alejandro I.
Príncipe de Mónaco, Luis II.
Gran Duquesa de Luxemburgo, Carlota.

REPÚBLICAS

Presidente de Francia, A. Millerand.
Presidente de Alemania, Ebert.
Presidente de los Soviets, Kalinine.
Presidente de Austria, Haminch.
Presidente de Hungría, Almuandi Horthy.
Presidente de Polonia, Stanislas Wojciechowski.
Presidente de Checoslovaquia, Masaryk.
Presidente de Portugal, Teixeira Gomes.
Presidente de la Confederación Helvética, Chuard.
Presidente de Finlandia, J. K. Stachlberg.
Presidente de Estonia, Constantino Paetts.
Presidente de Letonia, J. Tschakste.
Presidente de Lituania, A. Stulginskis.
Presidente de Turquía, Mustafá Kemal.
Presidente de Grecia, Ahunto Condouriotis.
Presidente de Irlanda, Cosgrave.

Para Emilia Neda

Evoca tu figura peregrina,
flor de luz y de amor y de elegancia,
los albos lirios del jardín de Francia
y de sus reñas la ilusión divina.

Forma de aristocracia que fascina,
deliciosa beldad que amor escancia,
¡quién aspirar pudiera tu fragancia
y el dulce ensueño que en tu ser
germina!

Obsesiona tu mágica hermosura.
Todo a tu paso de placer fulgura
y se reviste de inefable encanto.

Es tu presencia gracia y poesía,
esperanza y pasión, sol y alegría,
caricia leve y melodioso canto.

ARMAND GROUSSAC

LAS MULTITUDES Y LOS ESCOGIDOS

—El número de los tontos es infinito.—*Salomón*, (siglo XI antes de J. C.)

—Sabéis que no hay que atenerse a la opinión del mayor número, sino a la decisión de quien distingue lo justo de lo injusto.—*Sócrates* (siglo IV a. J. C.) según Platón.

—*Sócrates*.—¿No dividís el pueblo en locos y en juiciosos?

Alcibíades.—Sí.

Sócrates.—¿No llamáis juiciosos al pequeño número y locos al mayor?

Alcibíades.—Sí.

Platón (Comienzos del s. IV a. J. C.)

—La muchedumbre prefiere el desorden de la licencia a la decencia de la sabiduría.

El número es el derecho opuesto a la calidad.—*Aristóteles* (siglo IV a. J. C.)

—Deliberad con vuestros compatriotas, PERO NO CONTÉIS LOS VOTOS SINO DESPUÉS DE HABERLOS PESADO. Estas palabras de Rousseau—siglo XVIII—son casi una simple traducción de otras de Cicerón—siglo I antes de J. C. —: Non enim numero haec iudicantur, sed pondere.

—El sabio no pregunta qué piensan los demás: no va con el pueblo. Semillante a esos astros que describen una ruta distinta de la descrita por las otras estrellas, se dirige por opiniones contrarias a las del mayor número.—*Séneca* (siglo I, era cristiana).

—Es preciso guardarse de dar crédito a las opiniones vulgares; es preciso juzgarlas por la vía de la razón, no por la vía común.—*Montaigne* (siglo XVI).

—Quien quiera portarse juiciosamente debe tener por sospechoso todo lo que agrade al mayor número... Y cuando, por batirlo o pararlo, se le diga: «todo el mundo dice o cree o hace así,» responde de corazón: «¡Tanto peor! Es la vuestra una mala razón. La estimo menos, puesto que todo el mundo la aprueba.»—*Charron* (DE LA SABIDURÍA, siglo XVI).

—Con razón exclamó el griego:—¿Pues qué tontera he hecho?—al oír a su alrededor una salva de aplausos.—*F. Bacon* (siglo XVI).

—Cuando se trate de una cuestión difícil, lo creíble es que la verdad esté más bien de parte de la minoría.—*Des cartes* (siglo XVII).

—Si se da a todos el derecho de nombrar a todo el mundo, no serán la sabiduría y la autoridad, sino la turbulencia y la glotonería, quienes elevarán al rango y a la dignidad de senador a los más viles degradados de nuestras ciudades y de nuestros campos.

¿Son buenos para legisladores de una nación entera, seres que no saben lo que es ley y razón, justo o injusto, oblicuo o recto, lícito o ilícito, y que piensan que todo poder consiste en el ultraje, toda dignidad en la insolencia, y descuidan todo por satisfacer la corrupción de sus amigos o la vivacidad de sus resentimientos?—*Milton* (siglo XVII).

—¿Por qué se acata a la mayoría? ¿A causa de la razón? No, porque la fuerza está de su lado.—*Pascal* (siglo XVII)

—No aventurar a veces grandes necesidades es ignorar el gusto del pueblo.—*La Bruyère* (siglo XVII).

—Con justicia se dice a menudo que las razones no deben ser contadas, sino pesadas.—*Leibniz* (siglo XVII).

—En este tribunal se cuentan los votos. Pero se dice que la experiencia ha probado que sería preferible atenerse a la minería; lo cual sería bastante natural, pues hay pocos espíritus justos, mientras todo el mundo conviene en que hay una infinidad de falsos.—*Montes quien* (comienzos del siglo XVIII).

—Hay que razonar con los sabios y nunca con el público. Hace mucho tiempo que la multitud ha sido comparada a un rebaño de ovejas.—*Rousseau* (en 1753).

—La canalla, no me importa. Seguirá siempre canalla. Cultivo mi jardín, sabiendo bien que debe haber sapos en él: ellos no impedirán a mis ruiseñores de cantar.—*Voltaire* (1769).

—Que el despotismo tenga una sola cabeza o que tenga 700, es siempre el despotismo. No conozco nada tan espantoso como la idea de un poder ilimitado concedido a una asamblea numerosa, así sea de sabios.—*Robespierre* (1792).

—Todos los ambiciosos que han aparecido hasta hoy en el teatro de la Revolución, han tenido esto de común:

Librería de HISPANO-AMERICA

Ultimas obras recibidas:

J. F. Smith, *La herencia*, un volumen grande, ilustrado \$ 1.70

Capendu, *El Capitán La Chesnaye* \$ 1.70.

Edwards, *La esposa de mi hermano*, un volumen pasta, \$ 1.75.

Ferry, *El cazador nómada*, \$ 2.00
Quevedo, *Su prosa más festivas y sus versos más chistosos*, \$ 1.50.

Rubén Campos, *Las alas nómadas*, \$ 1.50.

Lummis, *Los exploradores españoles del siglo XVI*, pasta, \$ 2.00.

han defendido los derechos del pueblo mientras han creído tener necesidad de él. Pero todos lo han considerado como un estúpido rebaño destinado a ser conducido por el más hábil o por el más fuerte. Todos han considerado las asambleas representativas como cuerpos compuestos de tontos o de crédulos, que es preciso corromper o engañar, para que sirvan a los proyectos criminales de la ambición.—*Robespierre* (1793).

—Por todas partes el error domina y se siente feliz y confortado al saber que tiene a la mayoría de parte suya.—*Goethe* (fin del siglo XVIII).

—Es materialmente imposible que el pueblo en cuerpo ejerza la soberanía, porque es preciso hablar y obrar para ser soberano, y el pueblo en cuerpo no puede ni razonar ni hacerse oír, así como no puede tampoco obrar sin derribarlo todo. El orador que se dice órgano del pueblo, miente, porque es él quien dirige por el momento la precaria voluntad del pueblo, en vez de ser dirigido por ella. El pueblo seducido adopta como suya la voluntad del ambicioso que se llama su órgano. De ahí nacen todos los desórdenes de los Estados populares y las extravagancias de sus revoluciones, que demuestran bastante-

mente que la soberanía—aun en un pequeño Estado—no es más que un vano fantasma, dirigido a su antojo por algunos demagogos ambiciosos.

El ejercicio de la soberanía del pueblo reunido es una quimera. Los ambiciosos comienzan por influir en sus deliberaciones y acaban siempre por ahogar su libertad.—*Morogues*.

—Yo creo que dentro de poco sucederá a los partidarios del poder representativo lo que a los augures de Roma: que no podrán encontrarse sin reír.—*Bonald* (comienzo del siglo XIX).

—El menor de los inconvenientes de las discusiones públicas sobre las cuestiones de gobierno, es que esparcen más dudas que luz.—*Lamennais* (comienzos del siglo XIX).

—Una larga y triste experiencia ha suficientemente demostrado que las asambleas nacionales no han sido nunca sino una arma contra el pueblo, una máquina de impuestos. La libertad ha sido constantemente comprometida por las instituciones que debían defenderla.—*Bon Bouvier du Molart*.

—La baja democracia en el Gobierno es incapaz de prudencia: porque es, por naturaleza, violenta, guerrera y bancarrotera.—*Royer-Collard* (en 1831).

—«El despotismo de todos conduce al despotismo de uno solo.» (Bonald). Este resultado es inevitable. Desde el origen social, no ha habido siquiera la sombra de una excepción.—*Colins* (1ª mitad del siglo XIX).

Sobre el periodismo moderno

Algunos, que no conocen el periodismo más que de oídas, puesto que jamás han estado en una oficina de redacción, ni han dirigido el más insignificante semanario, quisieran advertir a aquél en una tribuna política, o en una catapulta contra el Gobierno, o en un cómico tratado de moral. No falta también quien crea que un periódico debe ser un texto de derecho público, o un tomo de versos, o una hoja de folletines y de chascarrillos. Cada cual, según su ilustración e idiosincrasia, pide que el periódico sea de tal o cual modo, sin más criterio que su capricho y su gusto especial.

Uno dice:—El periódico será una cátedra, donde se le enseñe al pueblo sus derechos, donde el director de la hoja deba ser una especie de sacerdote, y el editorial un sermón augusto, y los gacetilleros una especie de monaguillos.

A este se le pudiera contestar que tales enseñanzas son más viejas que el siglo, y que es una cursilería llenar con ellas las columnas de un diario, presentándolas como novedad, cuando es bien sabido que se encuentran en una millonada de volúmenes que constituyen la biblioteca del derecho de gentes.

Otro clama que el periódico debe ser un mentor del Gobierno cuando no un enemigo furibundo, y pide que se convierta en una hoja de denuncias, en un panfleto bilioso, en algo como la estatua de Pasquino, donde cada cual, sin sagar el rostro, escriba los dictérios que quiera. Por supuesto que el que tal cosa aconseja no es capaz de firmar el más insignificante remitido; ni menos ponerse al frente de cualquier periódico con pujos de independencia.

Otro exige que la prensa, ya que no política, sea como un espectáculo de títeres, que haga reír a los lectores con sus ocurrencias, *canards* y frases equívocas. Otro, que publique muchos cuentos y poesías. Otro, que sea religiosa. Otro, atea. Etc., etc.

Estas inocentes exigencias no prueba otra cosa que la tradición de que el periodista es un dómine, que enseña política, literatura, filosofía o religión, persiste en el ánimo de muchos lectores, que apenas se dan cuenta de la evolución universal de la prensa en los últimos años.

Es necesario sacarles de ese lamentable error. El periodista, en lo general, no trata de enseñar nada, desde luego que su hoja no es una cátedra, ni él es un sabio. Es un recolector de opiniones, de ideas, de hechos, los cuales junta y expone diariamente, como resumen del movimiento social que le rodea. Si trata cuestiones políticas o económi-

cas de trascendencia, no es, precisamente, con el propósito de que se le tenga por un hombre de Estado o un gran hacendista, sino que expone sencillamente su opinión, ilustrando el asunto con lo que se le ocurra a su criterio personal, que por tal debe tomarse siempre, ya que es rarísima la ocasión en que un público habla por la pluma de un periodista. La opinión pública, que es tan móvil y variable, no puede condensarse, por arte de milagro, en la opinión personal de un individuo, que sirve a sus intereses propios, o a los de un grupo, o cuando más, a los de un partido.

Queda por decir, además, que el periódico, sobre todo cuando es diario, debe ser, más que un almacén de ideas, más o menos modernas, una actualidad, una exposición de hechos, desde su editorial hasta su última gacetilla. Actualidades; tal es lo que se debe exigir a los diarios, que son reflejo del movimiento continuo de un país. Para enseñar moral, política o religión, ahí están las revistas o el libro, donde caben largas disertaciones. En el periódico diario, nó.

En apoyo de lo que decimos se nos ocurre citar la siguiente anécdota. El director de un diario francés pidió un editorial a uno de los redactores. Cuando aquél le preguntó a éste sobre qué había escrito, contestóle:

—Sobre Dios.

—¡Dios no es de actualidad!—repuso indignado el director.

JUAN RAMÓN MOLINA.

Librería de HISPANO-AMERICA

LIBROS EXTRAORDINARIOS:

- Saint Beuve*, Voluptuosidad, 2 tomos, \$ 1.50.
Shakespeare, El rey Ricardo II, 0.50.
 " La vida y la muerte del rey Juan, 0.50.
Musset, Confesión de un hijo del siglo, 1.00.
Nerval, Aurelia, 0.50.
 " Noches de octubre, 0.50.
 " La mano encantada, 0.50.
Buain, Una aldea, 0.80
 " En el campo, 0.50.
 " El maestro, 0.50.
 " Primer amor, 0.50.
Kuprin, Hacia la gloria, 0.50.
Dostoiewski, Los endemoniados, 3 tomos, 3.00.
Thackeray, Compañeras del hombre, 1.50.

—No vigilar a los trabajadores es derramar el bolsillo.

De mi vida

Triunfemos de la miseria callejera y agreguemos una página más al libro del ensueño. ¿Qué fuera del hombre sin ese jardín de retiro adonde no llega la serpiente, ni el insecto que envenena el cáliz fragante? Así pienso contemplando el tallo agobiado de azucenas sobre mi mesa de labor, que me traigo una mujer muy pobre, pero muy buena, mientras oigo una canción de hogar que ha puesto en su victrola una amable vecina que adoró la música.

El calor implacable de abril tuesta el rostro del pueblo que sale del templo adonde fue muy de mañana en busca de una verdad ultraterrestre. Oyese la algazara incoherente.

—Volveremos a rezar las estaciones—dicen a una voz.

Y abro la puerta para ver el desenfreno de colores en hacinamiento de chales, faldas y pañolones del siglo XIX. Es Jueves Santo, el día que debiera ser más triste para esa ciega multitud, porque representa la traición de un hombre a su Dios.

Y vibra ese aire sutil, lentamente... Deslíese como un aroma y llega a mi cámara humilde en un suspiro de pasión. Ora es la fuente que pasa bajo la sombra silvestre en una tarde de estío; más allá es rayo de luna que se quiebra en la blancura de un mármol glorioso. ¡Oh misteriosa caja de notas divinas!

Mas ¿no dice nada la rama de azucenas melancólicas? Cándidas flores como almas. Abiertas están, cual si fueran labios de niños que besan; suave perfume derraman en la página dócil y fina que lleva en su pico rosado, el ave fiel, a la ventana que se abre impaciente.

En la calle, la risa loca; el andrajo de miseria y de vicio; la embriaguez que engaña el dolor; la soberbia del triunfo insultando a la desgracia. En mi huerto, el eco de una canción, un cisne que mueve sus alas sobre un estanque dormido y, Apolo sonriente en la enramada bajo el oro del sol.

VISITACIÓN PADILLA.

Tegucigalpa,
16 de abril de 1925.

Todas las obras de la Librería de Hispano-América y las colecciones de *Esfluge e Hispano-América* se remiten a los que las soliciten de los departamentos, previo envío de su valor y el del certificado.

Diario íntimo

Cane, 26 de abril de 1920.

Heme de nuevo en el amplio cristallino de este gran valle de la Valladolid vieja. Antiguas arterias de sueños muertos parecen animarle en la gloria del olvido. Vuelve a parecerme el valle un gran ojo, es decir, una gran tumba.

Yo mismo ha mucho tiempo que había apagado mis ojos de fuera y dentro, a las cosas que en mí y en el mundo palpitan de vida, es decir, de horas y distancias. Pero hoy que miro hasta con mis cabellos y vestiduras, pienso más claramente: ahora comprendo mejor que todo cuanto existe es espacio puro, conce tración de leguas y cristalización de siglos. Hasta el dolor mismo y el deseo de su seno niveo y blando, son por las miriadas de infinitos y siglos que separan nuestras formas.

Ahora, por completo soy un ojo enorme y plural: miro en el pasado como en este momento y tras las lejanas estrellas, como en el papel que recoge la catarata de mis ideas, como en blando lecho de plumas de candidas garzas. También leo de su antro enigmático, cuando recibe, en trágico histerismo de contorsiones seculares, el líquido valioso que lleva la vida del tesoro de las entrañas, cuya fuente mana del árbol monodáctilo del amor...

Uno muere de tiempo en tiempo y a nacer vuelve. Mi conciencia renace hoy, mientras su primer recuerdo es la ausencia de ella, mi propio yo antiguo.

He llegado a este pueblo de gente de cabellos ensortijados, de miradas fuertes y casi fieras, como una codicia en sus rostros encarbonados de betún canicular. La noche ha llegado a refrescar la llama del verano que encendía. Parece un ojo también abierto siempre, rodeado por un párpado circular y multicolor.

El pueblo sigue lánguido, cansado del ardor del clima, como el cansancio que sigue a un trabajo de vida.

Luego, ¡oh sencillez y maravilla de las almas!, viene a mí la caricia religiosa de teologal manifestación: almas candidas, como deseo fuese la mía, vienen rezando un canto, que es como una queja antigua, preludiada en corcheas, como si fuesen de las gargantas largas de los alcaravanes de los valles.

Una de las creyentes cumple su promesa por ignorada causa. Adelanta hacia el templo inmóvil, como un ídolo indio, sobre las granzas inclementes...

El canto triste sigue y la penitente castiga las rodillas del pecado, arrastrándolas sobre el polvo primitivo y final. Sus amigas—piadosas—le tienden lienzos de algodón para suavizar su

pena; pero yo arrastro mi corazón sobre púas metálicas y nadie lima y morigera esas púas para favorecer mi mal.

Cuando contemplo aún en este mundo perverso, estos casos de fanática fe, bendigo las gentes buenas y religiosas, y siento el dolor de quien, condenado en lo imposible, ve frente a sus ojos el bien de su tesoro perdido. ¡Pobres almas desoladas que vagan en las góndolas abatidas de la incredulidad!

Ha pasado el acto de la fe y el relámpago de las ideas heréticas. Ahora viene la música como un globo gigante con la presuntuosa intención de cargar con la pesada y tosca realidad por entero.

Fluye la armonía de la pequeña orquesta del pueblo y como buen marino de la belleza me aventuro en grato velero de poesía en busca de continentes nuevos por el océano de la imaginación.

He cerrado mis ojos y me asaltan las visiones del torturado espíritu de Juan de Freneusse.

.....Recuerdo un párrafo de Montalvo—Habla de Mitridates, cuando perdió la célebre batalla con los romanos y ordenó—por medio del eunuco Báquidas,—la muerte de su hija Rojana y la de sus tres bellas mujeres: Estatira, Berenice y Monima.

Esta mañana leí esa joya antigua y de sabor eterno. Hoy es tarde y bien recuerdo la visión de aquellas agonizantes moribúndas, cuyos senos pasaron rozando mi deseo inflamado; cuyos

Librería de HISPANO-AMERICA

Acaba de recibir:

- Saint-Beuve*, La mujer y el amor en la literatura francesa en el siglo XVII, 2.75
- Grandes testigos de la Revolución Francesa, 2.00
- Rodenbach*, La ciudad de las aguas muertas, 1.50
- Gautier*, La lucha contra el destino, 1.80
- Hamsun*, El Redactor Lyngge, 1.80
- Nervil*, La mano embrujada, 1.80
- De Vigny*, Stello, 1.80
- Geijerstan*, Historia de un hombre infeliz, 1.50
- Tolstoi*, Caudillo tártaro, 1.80
- Kuprin*, El duelo, 1.80
- Carvalho*, Principes del espíritu americano, 1.80
- Chejov*, Un duelo, 1.80
- Jaimes Freyre*, Castalia bárbara, 1.80
- Herrera y Reissig*, Las Pascuas del Tiempo, 1.80
- Galdós*, Toledo, 1.80
- Blanco-Fombona*, Cancionero del amor infeliz, 1.50
- Gruu*, La redención de Judas, 1.50
- Burvet*, Cuentos breves, 1.75
- Dario*, Sus mejores cuentos y sus mejores cantos, 2.00
- Cunsino Assens*, Salomé en la literatura, 1.80
- Répide*, La lámpara de la fama, 1.80
- " Fatalidad, 0.80
- Torres*, Los ídolos del Forq, 2.00

muslos hicieron cosquillas en las velludas piernas del monstruo libidinoso, ya en los estertores de la muerte.

Cómo estoy guro de que ese monstruo las poseyó hoy en el recuerdo, cuando de boca amiga oía la lectura de aquel sueño evocador. Más aún: yo mismo miré su sadismo cruel e insatisfecho, con la menor y locamente apasionada del rey, Monima, la que enamorada de la vida no quería morir, la más bella de las tres beldades. Cuando ya sus miradas no eran mas que vagas pinceladas de muerte, el monstruo bestial la trajo en sus brazos, en sus brazos la tuvo, sobre los mullidos cojines orientales de residencia regia. Cuando su alma traspasaba el fiel de la vida y la muerte, cuando su espíritu se rendía dejando a la materia el recuerdo de su esplendor, él la exprimió en su vaso rosa de su negro dolor—como para reanimarla—el vino inmortal de sus viñas ardientes, como para que viviese por la magia teúrgica de su deseo.....

Le ha dado todo lo que tenía ya sobre su íntima copa áurea, «codicia de la vida y envidia de la muerte,» cuando se retorció agonizante en sus últimos anhelos de amor...

Qué ilusión tan real; qué bondad de los recuerdos que nos ponen los años alineados como los lentes de un gran antejo que mirara las edades lejanas y pretéritas acercándose a nosotros y nos hiciese presentes las venideras.

Soy un ojo todo yo...

Todo soy una ola móvil y aligera como la fantasía.

JESÚS AGUILAR.

Canción

(Versión de E. González Martínez)

En mis manos la lluvia he recogido—cálida lluvia que parece llanto—y la bebí cual filtro, prohibido a fuerza de su encanto; porque en mi sér tu sér quede dormido.

Cogí los trigos de la granja obscura—trigo que finge granizada fina—y lo sembré sobre la gleba, dura a causa de la escarcha matutina; porque puedas gustar la mies segura.

Hojas y hierbas he cogido ahora—que hace ya mucho marchitó la suerte—e hice una dulce llama, embriagadora por su acre olor y por su savia fuerte; a fin que guardes sin temor la aurora.

He cogido tu boca, tu melena jocunda, el rosa que en tu faz ardía, e hice cuerdas de lira, una bravía aurora, un rayo jubiloso... Suena el día como un canto de colmena.

FRANCIS VIELÉ—GRIFFIN.

Educación armónica

Para ARIEL.

Hay momentos angustiosos en que el alma se siente corroida por un negro pesimismo. Hay supremos instantes de duda, en los que el latido rítmico del corazón revelado de pujante y armónica vida, se trueca en sordo golpear; es como el ruido del carpintero que labra el ataúd. Un gesto taciturno ensombrece el rostro; la luz de la mirada se apaga; la fresca sonrisa que cantó Anacreonte se convierte en rictus amargo de asceta, y la frente se puebla de arrugas severas.

En tales instantes nada hace recordar la carcajada estupenda de Rabelais que llenó con su triunfal fanfarria el ambiente del siglo XVII.—El goce sereno, la olímpica alegría de los helenos, don preciado de los dioses, se pierde en la fuga de las cosas pretéritas. Pan, travieso y juguetón, no perseguiría las ninfas vaporosas en la metrópolis obscuras con el humo de las chimeneas y es tremecidas por el potente roncar de los monstruos de acero.

Hoy todo es afán persistente de lucro; instinto rastreador de hartazgo; manos ávidas que se alargan para cazar la más rica tajada, ojos deslumbrados con el reflejo mágico del oro lejano.

Frente al espectáculo desconsolador de las codicias y las miserias humanas. De la justicia vengando agravios en el inocente; de la ley protegiendo al culpable; del potentado extorsionando al pobre; de la República palpitante bajo la presión pirata de extrañas garras; en la calma augusta de estas tardes, viendo perderse a lo lejos los rojos tejados de la ciudad, en cuyo seno palpita la vida dolorosa y múltiple, se llena el alma de tristeza recordando aquel pensamiento cruel y certero:—*El hombre es el lobo del hombre.*

Las ciudades modernas presentan un aspecto de triste decaimiento, o de febril actividad, colmada de riqueza, pero trémula ante la visión pavorosa del hambre. Las teorías morbosas de sibirismo gangrenado por males internos, la corrupción de almas, el relajamiento del carácter y la tendencia incontenible hacia los vicios aniquiladores, han convertido las grandes urbes en enormes centros de enfermos.

Para males constitutivos, para llagas del corazón gastado y del carácter corrupto, no existen ni playas marinas, ni fuentes medicinales, ni tratamientos artificiosos; es necesaria una educación viril que arranque desde la infancia. Ejercicio para el músculo, enseñanza austera para modelar virtud.

Espartana o ateniense. Ambas tenían el don preciado de formar hombres—no tipos neurasténicos, no organis-

mos morbosos—sino que hombres vigorosos, enteros, capaces de sacrificio consciente, voluntario, que es la gloria mayor; capaces de vivir para una causa noble y de morir por un deber sagrado.

Con la Escuela se debe y puede combatir el mal de mercantilismo y venalidad que está corrompiendo la moral social, relajando profundamente los más puros sentimientos, destruyendo los amores sagrados y los deberes ineludibles. En esa escuela se ha de impartir, no enseñanzas metafísicas y obscuras, brotes del sombrío carácter medioeval, sino que enseñanza viril y jocunda, que eleve el espíritu a las altas regiones del idealismo sereno, fecundo creador de concepciones pleróricas de luz y belleza, y que fortalezca la personalidad, que la modele érgicamente, teniendo como rasgo descollante: el carácter, recto como obelisco de granito que se hace besar por las nubes, diáfano como el agua que canta en el surtidor y firme como la roca que convierte la furia de la ola en floración de espuma.

En la Grecia inmortal se cumplía notablemente la función educativa. Lo ideal y lo físico se desarrollaban de manera armónica mediante la cultura helénica. Tanto se nutría el cerebro de sana filosofía, como se vigorizaba el

organismo con el ejercicio metódico. «El cuerpo humano, bello y fuerte, era el sagrario del intelecto, y el altar vivo de la divinidad sobre la tierra.» Aquellos griegos, que veían reflejarse en las aguas azules de sus mares armoniosos la blancura impecable de sus divinas estatuas, fueron tranquilamente fuertes, serenos y alegres. La blanca caricia del sol hacía brillar las columnas del Partenón y arrancaba destellos áureos de la figura colosal del Júpiter Tonante. En los stadiums la muchedumbre juvenil lucía la graciosa pujanza de los músculos y la belleza imponderable de la línea; los rápsodas entonaban con voz vibrante himnos guerreros celebrando las proezas de la edad heroica; del sitio de Troya, sublime epopeya de dioses y hombres, el grito de rabia de Aquiles en las orillas del Escamandro; la furia de Ajax y el valor de Héctor; en los centros de sabiduría los filósofos discutían calmamente los altos problemas, y por los bosques vagaban cogidos de las manos faunos y náyades coronados de pámpanos, bajo el frondoso verdor de la arboleda—en tanto el fiero Hoplita vigilaba, lanza en mano, la costa brumosa del Asia, donde sentaba sus reales el bárbaro sátrapá.

Un pueblo así educado no podía ser menos que heroico. Por eso Mitiádes, con un puñado de griegos, derrotó una horda de persas; y por eso quedó grabado hasta la inmortalidad, con letras de oro, el cuadro épico de las Termopilas.

Educación armónica: ni atletas, ni sibiritas. Amor intenso a la pureza del ideal, aspiración apolínea de azul, audacia de investigación, sed de saber. Pero también vigor en el músculo, pujanza y salud en todos los órganos. Equilibrio constante entre ambos géneros de cultura, y, como resultado de esta unión: el carácter diamantino, puro como el cristal y firme como la roca.

MARCOS CARÍAS REYES.

1925.

De un necio la audaz propuesta
con dificultad se muda
y es la razón manifiesta,
porque la más ruda testa
siempre es la más testaruda.

F. DE LA TORRE.

—Al sabio ni las prosperidades le engríen,
ni las adversidades le abaten.

Séneca.

—Ejerce la hospitalidad hasta con tu mismo enemigo si él se acerca: los árboles no rehusan su sombra a nadie, ni aún a los mismos despiadados leñadores.

Librería de HISPANO-AMÉRICA

Obras selectas llegadas por el último correo:

PASTAS DE LUJO

- Schumacher,
El alma de Nelson, \$ 5.00
Lady Hamilton, 5.00
La Emperatriz Eugenia, 5.00
Karin Michaelis,
Don Juan moribundo, 2.25
Ludwig, *Diana*, 1.75
Rosner, *El rey*, 1.75
Delbruck, *El naufragio del transatlántico*, 2.00
Farmer, *César Napoleón Gaillard a la conquista de América*, 2.00
Benoit, *La Atlántida*, 2.50
El lago salado, 2.50
Koneigsmark, 2.25
Oleándos!, 1.70
La castellana del Libano, 2.50
Pierre Loti, *Aziyadé*, 2.00
Figuras y cosas que pasaron, 2.00
Pascuala Ivanovitch, 1.75
Fantasma de Oriente, 1.50
Jerome,
Tres ingleses en Alemania, 1.90
Gautier, *Avatur*, 1.50
Vinichenko, *La lucha*, 1.00
Wencker, *La inevitable guerra entre el Japón y América del Norte*, 1.80
Lazarevich, *El patriarca*, 1.00
Pushkin, *La campesina disfrazada*, 0.80
Erben, *La Rana Princesa*, 0.50
Nemcova, *El ave de fuego*, 0.50
Tolstoi, *El ahijado*, 0.50.

Para ARIEL

Un aniversario

*A la dulce memoria de
Lempirita Fiallos O.*

Fue en una mañana azul de los últimos días de un noviembre nebuloso y gris. Amanecía: los tintes rosáceos de la mañana luchaban por abrirse campo a través de la opacidad que aún reinaba; las estrellas titilaban dulcemente, palideciendo; todo dormía; sólo los pajarillos, en el follaje vecino, anunciaban con sus trinos la vuelta de un nuevo día. Dentro, a la velada claridad de una lámpara, entre los amantes brazos de una madre, luchaba con la materia el alma de un serafín.

Se llamó Lempira sobre la tierra y apenas niño alguno fue tan dulcemente esperado y tan tiernamente amado como él.

¡Cuántas ilusiones cifradas alrededor de su cuna, que era un trono!

¡Cuántos sueños sobre su porvenir, que imaginamos florido!

¡Cuántas esperanzas sobre su nombre, que es un símbolo! Y todo ese palacio de sueños, ilusiones y esperanzas se derrumbó con estrépito al soplo cruel de la muerte inmisericorde y fría... Blanca y marchita está su frente, pálidas sus manos y sin luz sus ojazos negros y soñadores...

¿Qué se hizo el fulgor de aquellos ojos, que eran brillantes como el lucero vespertino y dulces y acariciadores como las ilusiones en flor?

Huyó para siempre la sonrisa de su boca y apagóse el sonido de su voz, que era tierna y melodiosa como las notas de un canto de amor...

Un sello de tristeza, de sufrimiento y de dolor respira su cuerpecito inmóvil y cubierto de flores.

Al rumor cadencioso de sus alas, en plena inmensidad, abrió sus puertas el regio alcázar y un ángel más penetró en la región de los espíritus. Hace hoy seis años y por primera vez su tumba está huérfana de las rosas y jazmines que con exuberancia y profusión la adornan siempre y más en el aniversario de su viaje eterno.

Que también los queridos muertecitos, allá en el patrio suelo, sienten la ausencia y el destierro de las manos amorosas que entretejen coronas y guirnaldas en su honor.

CAROLINA DEL VALLE.

*Joutica (El Salvador),
29 de noviembre de 1924.*

Un hermoso libro:
Feydean, *La condesa de Chalis*,
\$ 1.00.
Librería de HISPANO-AMERICA.

EL Dr. GORDON

Siempre recuerdo con delicia el gran discurso del Dr. Gordon en una capilla de San Francisco de California. Allí va lo más dilecto de la opulenta ciudad del Oeste. Las más cultas mujeres, los más ilustres pensadores, escritores y periodistas van a escuchar la sabia palabra del Dr. Gordon.

Ese día el tema era interesante y sugestivo:—*El cuerpo, la mente, el espíritu*. Todo átomo que integra el cuerpo humano piensa y su pensamiento radia para condensarse en un foco de luz en el cerebro. La mente es una conciencia y la fuerza más poderosa de la inteligencia humana. Después de la mente y como una fuente misteriosa y cerrada está la subconsciencia donde vive el espíritu preparado para recibir todas las inspiraciones de la creación universal. Y el espíritu va a la mente en forma de ideas y pensamientos que fulminan al través del cuerpo, formando un órgano de una música cuyas notas responden a los destinos humanos.

Quiere decir que el espíritu vive al través del cuerpo y al través de la mente y se hace visible y claro en las pupilas, en las manos, en los gestos, en la palabra, en la acción. El hombre es espíritu, y el espíritu responde a todos los secretos eternos del infinito y de la creación. Fue el reino de Jesucristo, la ciudad celeste de San Agustín, la Patria divina de los hombres libres.

Y después del gran discurso del Dr. Gordon, cual un coro de ángeles cantaron las mujeres bellas, dejando en los oyentes un deseo intenso de vivir para el bien y para la perfección.

Por eso recuerdo tanto a mi sabio amigo el Dr. Gordon.

TIMOTEO MIRALDA,

*25 de abril de
1925.*

Un caso

Para REVISTA ARIEL.

Se llamaba Lorenzo (a) el Brujo. Era natural de la aldea trágica que se asienta a pocos kilómetros de la ciudad y había entrado cinco veces a la cárcel por delito de asesinato. En su hoja de criminal empedernido estaban anotadas diez y ocho muertes, cuya ejecución siempre tuvo el valor de confesar.

Tres veces se había escapado de presidio, dejando en su celda grillos y cadenas, sin la menor señal de haber sido limados. Por esta circunstancia los demás presos hacían la señal de la cruz al pronunciar su nombre y los soldados encargados de su custodia ponían cera bendita en los cartuchos de sus rifles.

En la siniestra pupila fascinante se

revelaba el hombre sanguinario y en las manos velludas y callosas la sangre de sus víctimas había dejado máculas indeleb'es.

Su último crimen lo cometió en la persona de un anciano octogenario, quién, minutos antes de expirar, lanzó contra su asesino una maldición terrible.

.....Un día que Lorenzo se disponía a tomar el rancho, cayó como fulminado por el rayo. Una espuma negra se escapaba de su boca y las manos se le habían crispado horriblemente, como atacadas de epilepsia. Había muerto.

Después del reconocimiento que practicó el Médico Forense, el cadáver fue conducido a su celda para velarlo. Un perro que se situó en la puerta aulló toda la noche de una manera lúgubre...

A la mañana siguiente los cuatro reos que iban a conducir el cuerpo del asesino al cementerio, se quedaron en el umbral de la celda mudos de asombro y erizados de miedo: el cadáver del Brujo había desaparecido y el perro tenía los ojos desorbitados de espanto...

CÉSAR VALLADARES.

1925.

El periodismo y la juventud

Entre nosotros los jóvenes de talento se inician en el periodismo, y en general, por medio de él sobresalen en su vida pública.

La prensa, como todo es buena y es mala, aun desde el punto de vista de la cultura intelectual. Es magnífico en entrenamiento para desarrollar la inteligencia y el arte de escribir. Pero, ejercitando el periodismo de continuo y por más tiempo del preciso, la facilidad y destreza que en él se adquieren están en razón directa de la banalidad y pobreza mental.

Y como el periodismo entre nosotros todavía se halla en el período de su evolución que se enlaza con el trabajo de los libros, los jóvenes no deben ignorar el peligro que existe para ellos, de no abandonar la prensa a tiempo.

Así se explica, en parte, que la mayoría de nuestros publicistas no dejan más que artículos de periódicos o discursos que no son otra cosa en nuestro medio, que artículos declamados al pie del *altar de la palabra*.

En síntesis, es bueno, excelente, iniciarse en la prensa; pero hay que saber retirarse a tiempo de su estadio, para poder volver a él intermitentemente. Y en los lapsos del retiro—cuanto más grande, mejor,—preparar calladamente la obra de aliento que tendrá lo mejor del estilo periodístico y ninguna de sus virutas.

JUAN RAMÓN URIARTE.

Wieland y Napoleón

—La Duquesa (Amalia de Saxe-Weimar) me presentó a él en debida forma—dice Wieland—y él se dirigió a mí afablemente, prodigándome algunos cumplidos; y como parecía abrigar el deseo de producir en mi ánimo una impresión favorable y a adera, desde luego adoptó la forma que mejor le convenía para lograr su objeto. Jamás ví un hombre de aspecto más sosegado, sencillo, apacible, y menos arrogante. No se podía vislumbrar en él un solo vestigio de la conciencia de un gran monarca. Habló conmigo como si fuera un antiguo conocido y su igual, y lo que era algo inusitado en su costumbre, charló conmigo exclusivamente por espacio de hora y media, con gran sorpresa de todos los presentes. Por fin hacia la media noche, comencé a sentirme cansado de velar tanto, y me permití solicitar de Su Majestad permiso para retirar me.

—*Allez done*—me dijo con tono amigable—*bon soir*. (Vaya usted; buenas noches).

Los puntos más importantes de nuestra entrevista fueron éstos

La representación anterior introdujo a César como tema de nuestra conversación y Napoleón dijo que era uno de los más grandes caracteres de la Historia; y que verdaderamente hubiera sido el mayor, sin excepción alguna, si no hubiera sido por un solo error. Estaba a punto de preguntarle a qué anécdota aludía, cuando pareció leer en mi vista la interrogación, y continuó:

—César sabía quiénes querían deshacerse de él y debió deshacerse de ellos primero.

Si Napoleón hubiera podido leer todo lo que pasaba en mi mente, me hubiera sorprendido pensando:

—Jamás podrá imputarse a vos semejante cargo...

Prefería a Ossian sobre Homero... No obstante su aspecto de lisonjera amistad, seguido me daba la idea de que estaba vaciado en bronce.

Por fin me hizo sentirme tan a gusto y despejado, que le pregunté cómo había sido que el culto público, que él había reformado en Francia hasta cierto punto, no se había hecho más filosófico y en armonía con los tiempos.

—Mi querido Wieland,—contestó—la adoración no se hizo para los filósofos; ellos no creen en mí ni en mi sacerdocio. En cuanto a los creyentes positivos, no se les puede dar ni legar suficientes maravillas. Si yo tuviera que formar una religión para filósofos, sería una que fuese todo lo contrario.

—El domo de la catedral de San Pablo, en Londres, pesa 74 toneladas.

Elogio de Leonardo

(Fragmento)

La gentileza de morir comprende.
LEOPARDI. Amore e Morte.

Viene ahora la página de la bondad que será la última.

Pues claro está que la revelación del alma hermosa en el arte, del alma valerosa en el trabajo gigantesco, y del alma generosa en la insaciada aspiración al infinito, comunica la certidumbre del alma buena.

Hay sobre esto un rasgo que como nada la define: Leonardo solía irse por los mercados y ferias para comprar los pájaros enjaulados con el objeto de darles la libertad. Es él quien introduce en la pintura, bajo la advocación del niño divino, la vida graciosa del niño humano. Su generosidad para con los amigos era sin límites. Su menosprecio de la fortuna, completo. Llamala hijastra de su creador, que no hija ilustre como la ciencia. Solamente amor de mujer, que tal nombre me reciera, no se le conoció ninguno. Pero aquel apotegma suyo de que el mucho conocer es razón para mucho amar, conceptuaba la fidelidad con nobleza. Quizá era tan distinto por haber venido de algún mundo feliz donde el alma que nos revela aquella sonrisa impar, lo estaría esperando.

Su consejo era fácil como el agua que corre al aire libre: es decir, azaroso por la pendiente y los guijarros que la hacen cantar, si ordenado por la dirección decursiva. Así, nada más absurdo que la invención de aquella ACADEMIA VENEZIANA en que Leonardo habría sitematizado bajo formas canónicas su enseñanza libérrima, para la cual la inspiración era una deidad, conforme lo

Volúmenes escogidos llegados

por el último correo a la

Librería de HISPANO--AMERICA

Bertrand, La llamada del suelo, \$ 1.90.

Vani, La parodia del amor, 2.25.

Hermant, El cetro, 2.25

Frappa, Bajo la mirada de los dioses, 1.90

Fischer, El amante de la señora Du Bois, 1.90.

Myriam Harry, La divina canción, 1.90.

Blasco Ibañez, El préstamo de la difunta, 2.00.

Puccini, La virgen y la mundana, 1.90.

Manuel Ugarte, El crimen de las máscaras, 1.75.

D'Artois, or los senderos del amor, 1.90.

Debel, Por una gota de sangre, 1.99.

dice en la *Apología de la Pintura*. Leonardo académico, es, hasta hoy, un contrasentido. Y no de otra suerte lo cometiera el insensato que buscara el mar en la oquedad rumorosa del caracol vacío...

Es por último perfecta su franqueza. Así, en el retrato de la mujer hermosa, que él mismo llama «retrato de amor», reconoce la sensualidad atractiva y la pondera como un mérito, sin la más mínima alarma de su salud viril. Que el arte y la vida sólo engendran en el placer, no en la mengua de los dogmas negativos.

Y aquel buen amor de la vida prepáralo a la dulce conformidad de la muerte. La frase con que lo dice parece tomada de Marco Aurelio:

«Así como tras un día bien empleado es grato dormir, la vida bien usada lleva a morir contento»

Su trance, para decirlo como los teólogos, fue una dormición. Falleció en brazos de amigo, si no de rey, como lo narra la incierta crónica. Pues Francisco I admirábalo bastante para haber corrido a ofrecerle de apoyo final su pecho caballeresco. Ya le había dado el respeto de la gloria; la influencia que aquella corte sufrió hacia en la moda, ocupación celosísima de los palacios; la regia pensión equivalente a treinta y cinco mil libras anuales, que ningún pueblo soberano le habría puesto, ya que no basta poseer la soberanía para portarse como rey; el noble disimulo ante la impotencia en que cayera su mano paralítica.

Precursor, una vez más, Leonardo anticipaba con su muerte en tierra francesa la unidad latina que acaban de consumir jornadas históricas. Así como el Valois fue digno de él—y ello sea para la gloria del Valois—los héroes de Reims y del Chemindes Dames han sido dignos de Francia. Allá fueron a abrirse el pecho como aquel león, para derramar en su sangre los lirios rojos de Florencia.

Y he aquí que yo mismo con estas páginas pretendo ofrecer otra patria en la inmortalidad a aquel divino caminador de la vida errante. Quiero que nos traiga su lección de individualismo y de belleza, su ejemplo ultrafronterizo de la perfecta libertad. Aquí puede venir sin extrañeza a gozar de la vida magnífica que engendra el sudor laborioso de la itálica gente reventando en oro de trigo sobre los campos: a pisar sin desconfianza la tierra que hicieror suya para la eternidad aquellos compatriotas muertos en ella como araigándola mejor con sus propios huesos a beber el mismo vino de las cepas ilustres que retoñaron.

Hay una obra más bella y más difícil que la de hacernos patria para nos

tros mismos, y es la de hacerla para los hombres del mundo como lo cantó el Himno y lo sancionó la Constitución: la patria que, precisamente, quisiera Leonardo habitar. Por eso el elogio de este grande parecióme también obra patriótica de las mismas con que tengo celebrados a nuestros héroes y nuestras cosas dignas; no alcanzando ya a entender cómo el país que tiene de emblema al sol negaría, concentrándose a semejanza de las cuevas en solitaria obscuridad, aquel signo de su confianza venturosa. Antes que Michelet, con su frase lapidaria, definiera a la patria como una grande amistad, las manos unidas del escudo habríanlo expresado con su símbolo de concordia.

Señores:

Donde fue la tumba de Leonardo, que Arsenio Houssaye creyó haber descubierto en 1863, hay ahora un cerezo floreciente. Dijérase una delicadeza del destino hacia aquel que tanto amó las armonías de la vida, y seguro es que él habríalo elegido para darse en la misma tumba la ilusión postrera de florecer.

Alcese sobre vuestra fatiga el árbol generoso que asegure las flores del galardón. Pues también mi labor fue dura—puedo decirlo—y acreedora sin vanagloria a aquella misma caridad que hace el cerezo gentil a la memoria de Leonardo.

LEOPOLDO LUGONES

REVISTAS EXTRANJERAS
a precios ínfimos, en la
Librería de HISPANO-AMERICA.

La Revista AMERICA

Quito, Ecuador, 1º de abril de 1925.
Al señor don Froylán Turcios, Tegucigalpa, Honduras.

Muy señor mío:

Los Directores-Redactores de la revista *América* tienen el honor de nombrar a Ud. su colaborador principal en ese país.

América—publicación que saldrá a luz en mayo o junio del presente año—laborará fervorosamente por el arte, por la raza y por la fraternidad de los pueblos.

América concentrará en sus páginas ciencias, artes, literatura, actualidades mundiales, etc. En ella colaborarán los escritores más notables del mundo hispanoamericano.

En espera de sus valiosas colaboraciones, y anticipándole los debidos agradecimientos, nos es honroso suscribirnos de Ud.

Attos. y SS. SS.

ALFREDO MARTÍNEZ
ANTONIO MONTALVO V.

Una hacienda hondureña en 1855

Harina.—Edificaciones.—Destilería.—Azúcar.—Caña de Honduras.—Frutas.—Casava.—Yuca.—Almidón.—Patata dulce.—Chile.—Contrayerba.—Productos del Departamento.—Un almuerzo en EL SITIO.—El comején.—DIARIO DE LA MARINA.

(Capítulo XII de la obra *AVENTURAS Y EXPLORACIONES EN HONDURAS*, publicada en 1857 por el viajero norteamericano William W. Wells).

Traducción de Arturo Martínez Galind

El señor Ferrari había insistido frecuentemente en hacerme visitar su *hacienda de caña** conocida por *El Sitio*, como a dos leguas de Tegucigalpa, por el camino de Cantarranas. Una noche me prometió enviarme para la siguiente mañana su *macho* favorito, hermoso animal valorado en \$ 200.00. Al romper el día monté y me dirigí a su casa, donde encontré al viejo *Don* ya listo, esperando mi llegada. Después del café salimos hacia Santa Lucía y Don José tomó la dirección con su *andadora*. Al dejar la ciudad, el camino atraviesa una sección montañosa, cruzando algunas veces por fértiles valles y otras a lo largo de los bancos del *Río Chiquito*, que nace en las montañas de San Juan, seis leguas al noreste de la ciudad. Algunas viejas crónicas de Tegucigalpa hablan de este arroyo como *El Río del Oro*, pero no pude confirmar que se haya encontrado este metal en sus arenas para justificar tal nombre. Pasamos por numerosos *ranchos* dedicados principalmente al cultivo del maíz y de las legumbres, y, en dos o tres de los más grandes había pequeñas plantaciones de caña de azúcar. Una brisa vigorizante abanicaba nuestros rostros. En las azules montañas que nos rodeaban pudimos distinguir, al través de las nubes, espacios cuadrados de tierra cultivada, los cuales, mi compañero dijo, eran trigales.

Pronto llegamos a una pequeña garganta alfombrada de verde, en la cual *Don José* me mostró el primer molino de harina que yo viera en el país y que se mantiene en activo trabajo después del tiempo de las cosechas. Está movido por las aguas del *Río Chiquito* que, desde aquí hasta su confluencia con el *Río Grande* en Tegucigalpa corre alegremente. Después de cruzar este valle y de bordear una escarpada colina, mi compañero se detuvo y me hizo escuchar unos gritos distantes que dijo provenían de los *muchachos* de su *hacienda*, ocupados de moler la caña. Un instante después, y la estancia misma apareció a nuestra vista. El viejo *Don* se tornó doblemente locuaz respecto a sus posesiones, y, seguramente que estaba muy orgulloso de ellas. Es propietario de ochenta *caballerías* y sus

* Las palabras en cursiva están en español en el original.

plantíos se extienden por toda la tierra arable que alcanza la vista. Caminamos hasta el final de una avenida de árboles frutales y fuí presentado al mayordomo, el hijo mayor del propietario.

Una descripción de esta hacienda equivale a describir cualquiera otra grande y bien ordenada del Estado. Las edificaciones son todas de *adobe* y consisten en una casa de habitación de seis cuartos, cuatro más pequeños ocupados por los trabajadores, dos almacenes y una destilería. La edificación principal estaba completamente enladrillada, en buen estado y rodeada por un corredor pavimentado de piedra. Todo revela el rico pero económico propietario. La destilería tiene alguna maquinaria inglesa, traída al través de las montañas, a lomo de mula, desde la Bahía de Fonseca. En el ingenio había un molino hecho en el país. Consiste en una serie de rodillos de caoba, que giran invertidos y entre los cuales se colocan los extremos de las cañas, para extraerles el jugo mientras el bagazo pasa al otro lado. Las calderas son de cobre. El método de beneficiar el azúcar practicado aquí no difiere substancialmente de los empleados en Cuba, excepción hecha de unos pocos implementos modernos que han sido introducidos allá. No obstante, la mayoría de las manufacturas son apenas superiores a las rudimentarias invenciones de los primeros colonos.

La caña de azúcar crece en Honduras, sin replantarla, durante veinte años consecutivos. Es de excelente calidad, logra una notable altura y es capaz de producir la mejor azúcar conocida. Ningún proceso de refinamiento ha sido todavía usado en el Estado. La hacienda estaba rodeada por una lujuriosa arboleda, muchos de cuyos árboles se ofrecían cargados de frutas tan sabrosas que de cualquiera de ellas se podría comer hasta la saciedad. Una alameda de naranjos cerca de la casa estaba literalmente cubierta por su amarilla carga y el suelo completamente lleno de frutas caídas. Había también algunos melocotoneros plantados como un experimento del propietario. Piñas, limas, cocos, plátanos, bananos, higos, melones y albaricoques florecen aquí tan bien como en las otras haciendas de la montaña.

Un campo de *casava* crecía cerca de la casa, ornamentando el paisaje con sus tersas hojas oblongas, su tronco ve-

lloso y el brillante colorido de sus flores. Alcanza una altura de tres pies en las tierras altas y, cerca de seis en las tierras bajas de El Salvador y Nicaragua; algunas que yo ví después en el valle de Talanga, en el Este de Honduras, tenían más de cinco pies. Hay varias plantas silvestres muy parecidas al *CASAVA*, cuyas hojas son recogidas y secadas por sus propiedades medicinales. Una de tantas es la *PAPAYA*; las semillas de esta última son recogidas en tiempo de escasez para alimentar las aves de corral; pero el propio *CASAVA* no es más que una larga y delgada raíz que cuando está hervida es blanca, sin sabor y muy parecida a la patata; se toma de la tierra en todas las estaciones. El almidón del país se obtiene, exclusivamente, del *CASAVA* y la *YUCA*, dos especies de la misma familia. No obstante la yuca es una planta más grande y tiene frecuentemente un recio tronco que puede alcanzar de ocho a diez pies de altura; florece y fructifica durante todo el año; la raíz es secada y amarrada en atados de dos o tres libras, vendiéndose en todos los mercados a medio cada lio. Secada perfectamente puede preservarse por años. De esta planta se hace el *TAPIOCA* (especie de polvo blanco muy nutritivo).

El almidón se obtiene raspando el *CASAVA* descortezado hasta convertirlo en delicadas fibras, las cuales se comprimen con la mano dentro de un género grueso, al través del cual mana una substancia viscosa, que mezclada con agua y hervida, se transforma en un claro perlado almidón, igual a cualquier artículo manufacturado que se haya visto. El que se produce de la yuca está considerado como el mejor. En las montañas, donde los procedimientos modernos no se han abierto camino, la raíz es simplemente machacada, molida y hervida, quedando el almidón en el fondo del recipiente. En los pueblos grandes, las camisas regresan de manos de las *lavadoras* tan nítidamente almidonadas y aplanchadas como el más exigente crítico podría desear; pero el método del lavado, que consiste en golpear los trajes sobre piedras, deja al dueño de los artículos muy poca esperanza de volverlos a ver sino es en andrajos y despojados de sus botones. Las flores de la yuca son rojas y blancas.

Observé también aquí una patata dulce, comestible común a toda Centro-América. La mejor se produce en Nicaragua. Abril es el mes de las siembras; pero donde la tierra puede ser irrigada se hace durante todo el año. El modo de cultivo no difiere del de los Estados del Sur de la Unión. La cosecha es a menudo abundante; la patata tiene una forma ovalada y un aspecto

blanquecino; crece suntuosamente; en los mercados de los principales pueblos la patata se aprecia en dos centavos la libra; pero en la mayoría de las aldeas, especialmente en las montañas, no puede obtenerse a ningún precio. Esta escasez, tanto como la de otros muchos productos nacionales, fue debida a los destrozos de la langosta que, durante mi permanencia aquí, pasó por millones sobre los campos y destruyó los mejores plantíos.

El chile crece en una docena de rincones de El Sitio. Germina igualmente bien en estado silvestre. El *chile colorado*, o vaina oblonga del pimiento, es muy apreciado por los españoles. Los atezados montañeses de Centro América lo comen con *tortillas*, así como se come el queso con *tortillas* en el Norte. Nunca pude ver a uno de estos membrudos muchachos mascando *chile con tortilla* sin que se me llenaran los ojos de involuntarias lágrimas; sólo es dado a las gargantas españolas adquirir tal costumbre. El chile y el ajo son ingredientes de casi todas sus viandas. El chile dulce o redondo crece también silvestre en el país, pero no es tan apetecido como el primero. Una raíz recia y amarga, conocida por la *contrayerba*, se produce en los alrededores de El Sitio; se le atribuyen ciertas propiedades medicinales curiosas, por cuyo motivo se vende a las mujeres en la Plaza del Mercado de Tegucigalpa; los botanistas de New York conocen esta planta con el nombre de la *doistenia* de Linneo.

En el departamento de Tegucigalpa se cultivan casi todos los productos tropicales y en las tierras más altas los de los climas templados. Entre éstos puede mencionarse el tabaco de excelente calidad, arroz, azúcar, cacao, in-

digo, todas las frutas del trópico, maíz, patatas y café. Juarros señala a Tegucigalpa, o la Honduras Oriental (!), como la más rica sección de Centro-América en oro y plata.

Se encuentran entre las producciones silvestres, en pequeña cantidad, vainilla, goma arábica, fustoc, almáciga, ipecacuana, sangre de dragón, gengibre, tamarindo y hule de la India. Todo esto es también común en las costas orientales de Honduras y en el gran departamento de Olancho, que debe ser considerado como otra subdivisión de la América Central. Me referiré especialmente a sus productos naturales en mi descripción de tal región; Olancho tiene la misma extensión que la República de El Salvador y, siendo allí el fin de mi viaje, fijé mayor atención a sus recursos agrícolas y minerales que a aquellos de las otras porciones del Estado al través de las cuales pasé.

Hacia unos doce años el señor Ferrari había visitado Olancho, donde vivía un su viejo pariente. Me prometió varias cartas de introducción y rió de las advertencias de Cabañas. "Son las gentes más ricas y más hospitalarias del país,—dijo el viejo,—y con una carta mía, Ud. no debe temer: lo pasará muy bien entre ellas; solamente que no se fíe mucho de los indios." Después de una larga correría por las colinas circundantes, durante la cual mi invitante me dió muchos informes acerca del país, regresamos a casa donde se nos había preparado un suntuoso almuerzo, agraciado con la linda presencia de las cuatro hijas del *Don*, quienes nos habían seguido desde la ciudad con tal propósito. La mezcla de la brillante belleza española con la voluptuosa belleza italiana, enaltecida con el abundante ejercicio y realizada por sus trajes de montar, indudablemente nítidos, hacían de la compañía de mis hospitalarias amigas una agradabilísima sorpresa.

Después del almuerzo hubo café, cigarros, guitarras y una animada conversación sobre la moda femenina en Norte América. La curiosidad de mis lindas compañeras había sido acrecentada por el regreso de New York de sus primas, las señoritas Dárdano, quienes pasaron por Tegucigalpa hacía algunos meses. El alboroto ocasionado por su llegada y por sus modas, cosas por primera vez vistas, aún duraba. No dudo de que mis descripciones de la Broadway espléndida han hecho suspirar a más de una de las bellas de Tegucigalpa por el establecimiento de líneas férreas y servicio de vapores entre Honduras y el Norte.

Casi todas las edificaciones en Honduras están sujetas a la influencia de un pequeño insecto taladrante llamado

Librería de HISPANO-AMERICA

Obras recién llegadas:

<i>Hoffmann</i> , Cuentos fantásticos, \$ 3.00
<i>Pagame</i> , El origen de la vida, 2.00
<i>Palasi</i> , Gramática Castellana, 1.25
<i>H. George</i> , Un filósofo perplejo, 2 tomos, 1.25
<i>Edmund</i> , Catecismo de la Ciencia, 1.00
<i>Kempis</i> , Imitación de Cristo en 10 ediciones diversas.
<i>Lasalle</i> , 1r Libro de Lectura, \$ 0.75
" 2º " " " 1.22
" 3r. " " " 2.00
" 4º " " " 2.50
<i>Schuitzer</i> , Método para aprender el inglés, \$ 2.50
<i>Spillman</i> , Expedición a Nicaragua, \$ 1.75

comején. Penetra por la parte inferior de las maderas de las casas y barrenada un agujero, perfectamente redondo hasta el otro extremo, de donde regresa por ruta paralela y continúa sus operaciones hasta que cada viga maestra, cámbrios y viguetas aparecen agujereados como una colmena (honey-combed). El cedro está particularmente expuesto a estos ataques. Las maderas de *El Sitio* bajo todas las apariencias externas estaban sanas, pero Don José me mostró su verdadera condición, tomando un palo y golpeando vigorosamente sobre las viguetas, que se arruinaron como la caja de una momia y volaron en pequeñas nubes de polvo, debido a las cuales, las damas hicieron una rápida huída hacia la puerta. Hay muy pocas clases de madera de pino que no estén sujetas a los ataques del comején. Un ejemplo me fue relatado por un caballero inglés que había estado trabajando en las minas de Yuscarán, cerca de la frontera de Nicaragua. Un gran pino había sido cortado para eje de molino y transportado desde una distancia de dos millas de los trabajos; antes de que el árbol fuera botado, varios viejos nativos se pronunciaron en contra de esta clase de pino, prediciendo su rápida ruina; los extranjeros, considerando esto una tonta superstición, no atendieron, pero después de ocho meses de uso el eje estaba completamente horadado e inservible. Parecidas supersticiones existen respecto al corte de maderas durante la luna llena. Nadie en Honduras corta un árbol para construcciones, excepto durante este período o en la semana siguiente. Los insectos atacan la madera cortada antes de la luna llena, mientras que es sabido que no la harán si se cortó una semana después. Estos hechos pueden ser útiles para los futuros colonizadores de Honduras.

En la *sala*, dentro de una papelería de tela, encontré un legajo del *Diario de la Marina* de la Habana. Es el único periódico extranjero que llega regularmente al interior del Estado. Si hay todavía algún respeto en algunas secciones de Honduras para los Estados Unidos, seguramente que no se debe al *Diario de la Marina*, cuyos rabinos directores anti-yankistas los han estado fulminando desde la expedición de López.

Después de reposar en amodorrantes hamacas, de fumar cigarrillos de *tusa*, beber *vinó de coyol y tiste*, y de recoger todas las frutas que razonablemente nos podríamos comer durante una semana, preparamos nuestras mulas y nos despedimos de *El Sitio*. Cabalgamos hacia la ciudad; las damas charlaban alegremente acerca de los sucesos del día y reían con la facilidad y el en-

canto de su juventud y de sus inocentes corazones. ¡Hermoso *El Sitio*! La umbrosa majestad de sus prados, de sus guanacastes y de sus ceibas, la fragancia de sus bosques de cidras y naranjas, el borboteo de su inquieto arroyuelo que se desliza entre las frondas del bosque, sus lindas aves, su ensoñador silencio en el cual la Naturaleza parece entronizarse. Acudirán siempre a mi memoria.

Llegamos a la cima de las colinas que dominan la ciudad, a tiempo de contemplar los últimos rayos del sol poniente, bañando de púrpura las torres de *La Parroquia* e iluminando las casas del valle. Los lánguidos tonos de las viejas campanas españolas, flotando en las brisas del atardecer, llegaban hasta nosotros. Ellas han sumido en la plegaria a los devotos desde el siglo dieciséis, cuando los compañeros de Alvarado le vantaban sus emplumados sombreros para escuchar el excelso te-deum. Gradualmente la penumbra se volvió más densa sobre el paisaje; las nubes carmesíes que lanzaban sus reflejos sobre las montañas se oscurecieron bajo el manto gris de la noche. Acicateando nuestras cabalgaduras, pronto trotábamos por las calles empedradas de la ciudad.

Librería de HISPANO-AMERICA

Obras selectas llegadas ayer:

- Pierre Louys*, Afrodita, \$ 2.00.
- Verou*, El libro de mi sueño errante, 2.00.
- Duhalme*, Confesión de media noche, 1.25
- „ El funámbulo de mármol, 1.75
- Hearn*, El romance de la vía-láctea, 1.75.
- „ Waidan, 1.50.
- Cancela*, tres relatos porteños, 1.75.
- Schuitzer*, Anatol, 1.25.
- Tharaud*, Un reino de Dios, 1.50.
- Giacomo*, Tres dramas, 1.50.
- D'Ors*, Oceanografía del tedio, 1.50.
- Bichacker*, El viaje a la nada, 1.75
- Colette*, La casa de Claudina, 2.00.
- Eca de Queiroz*, Prosas bárbaras, 1.75.

—Antes de ofrecerle el voto a la mujer, es necesario que eduquemos al hombre para ejercitar esa función ciudadana

Conserve todos los números de la *Revista Ariel*, pues con los 12 de cada 6 meses puede Ud. ir empastando volúmenes importantes de textos que no perderán nunca su interés.

Revista CULTURA

Manzanillo, Cuba marzo 31 de 1925.
A Froylán Turjos.—Tegucigalpa,
Honduras.

Admirado Maestro:

Deseoso de adquirir una colección de su insuperable revista *Esfinge*, le ruego me informe si le quedan colecciones de la misma.

Estoy enviando, con toda puntualidad, mi modesta revista a *Hispano-América*, sin que se haya correspondido al cauje. ¿No es posible esperar mejor tratamiento para *Cultura*? Mucho habría de agradecerle su gestión favorable en este sentido; como le quedaría profundamente reconocido, si me enviase algún trabajo inédito y su fotografía, para acogerlos en mi publicación con la distinción que merecen.

Soy suyo devoto afmo

ROGELIO GONZÁLEZ R

En el mundo del sueño

La tercera parte de nuestra vida se va en dormir. Un hombre de noventa años no ha vivido, realmente, más de treinta. De los sesenta que ha dormido, veinte al menos, según Demetrio Boronof, puede decirse que ha soñado; esto es, que ha vivido la vida irreal, fantástica, misteriosa, alegórica, de los sueños. ¿No merece esta vida irreal, pero tan humana como la real, el interés, las atenciones, las preocupaciones del vivir diurno? El hombre, cuando sueña, vive. Toda la tragedia de *Se gismundo* se encierra, no en su vuelta a la caverna, vestido de pieles, exonerado y humillado, sino en poner el sueño sobre la vida, como el jinete sobre el caballo, exclamando, triste:

Dices bien, aviso fue.
Y, caso que fuese cierto,
pues que la vida es tan corta,
¡soñemos, alma, soñemos!

La melancólica exclamación de Hamlet: *Morir, ¿será dormir?*, más que una duda filosófica significa una infinita ansia de reposar. El feliz tropo de Ar gentsola, llamando al sueño con terrible expresión salmista, *imagen espantosa de la muerte*, toma la parte por el todo. El sueño está tan lejos de la muerte como lo está la vida. Los dos motores esenciales—cerebro y corazón—funcionan, sin descanso, durante el sueño, como durante la vigilia. ¿Qué diferencia hay, pues, entre el uno y la otra? Sólo una interrupción organo-epiléptica, un paréntesis de reposo corporal.

Sin embargo, el mundo del sueño es substancialmente distinto del mundo

real. El cosmos terrorífico de Dante, de Durero, de Sigael, de Holbein. El mirífico de Teresa, de Juan de la Cruz, de Nieremberg. El maravilloso de los encantadores, hadas y brujas, desde el jardín del Ariosto a la cabaña de Capucita, tienen un mismo Génesis: el ensueño. Si el hombre no soñara, la Humanidad sería un conglomerado de apetitos. Todas sus obras inmortales—los poemas como los inventos, las sonatas de Beethoven como los sueros de Pasteur—están en el ensueño. Tienen la prosapia, el blasón de ese mundo, «sin climas ni fronteras», donde, como en la estampa de Holbein, sólo hay una habitación: la Noche.

CRISTÓBAL DE CASTRO.

Libro sensacional:
Lewis Pulew. Cómo se escapó el Demonio Blanco del Mar Negro,
\$ 2.50.
Librería de HISPANO-AMERICA.

Plegaria a Cristo

Bien sabes cómo es de grande, en la época en que nos encontramos, la necesidad de tu mirada y de tu palabra. Bien sabes que una sola de tus miradas puede transformar nuestras almas que tu voz puede sacarnos del abismo de nuestra miseria infinita. Tú sabes mejor y más profundamente que nosotros que tu presencia es urgente en esta época que no te conoce.

Viniste la primera vez para salvar; naciste para salvar; te hiciste crucificar para salvar: tu arte, tu obra, tu misión tu vida es la de salvar.

Y tenemos hoy, en estos días sombríos y malignos, en estos años que son un amontonamiento de horror y de dolor, tenemos necesidad de ser salvados sin retardo.

Si fueras un Dios celoso y duro, un Dios que guardase rencor, no acogerías nuestra plegaria. Todo el mal que te pedían hacer los hombres—más después de tu muerte que durante tu vida,— te lo han hecho; nosotros todos, quien esto escribe como los demás, te hemos ofendido. Millones de Judas te han besado después de haberte vendido y no por una sola vez y no por treinta denarios solamente: legiones de fariseos y de Caifases te han considerado como un malhechor, digno de la cruz; millones de veces su pensamiento te ha crucificado; una eterna canalla te silba y te escupe en el rostro; los criados, estafermos y soldados de los detentadores ilegítimos del dinero y del poder te han destrozado las espaldas y ensangrentado la frente; millares de Pilatos, vestidos de negro o de rojo, apenas alidos del baño, peinados, raspados, y perfumados con

REVISTA ARIEL

LETRAS, ARTES, CIENCIAS,
MISCELANEAS

Aparecerá el 15 y 30 de cada mes en cuadernos de 28 páginas.

Suscripción mensual (números del 15 y 30)..... 0.75
Número del día 0.40
Número atrasado 0.50

ADMINISTRACION:

Esquina casa Streber

Teléfono N° 64.

ungüentos, te han entregado millares de veces a los verdugos después de haber reconocido tu inocencia; innumerables bocas repletas de alcohol han pedido la libertad de ladrones sediciosos, de criminales, de asesinos, reconocidos para que Tú fueses. Tú, llevado al Calvario y fijado en el madero por medio de clavos que forjó el miedo y que afiló el odio.

Pero Tú has perdonado todo y siempre. Tú conoces, Tú, que has vivido entre nosotros, el fondo de nuestra naturaleza desgraciada. Somos hojas que se mueven a merced del viento; somos los verdugos de nosotros mismos; una raza bastarda que se revuelca en el mal como el ebrio en su vómito o el leproso en su podredumbre. Te hemos rechazado porque eres demasiado para nosotros. Te hemos condenado porque eras la condenación de nuestra vida.

GIOVANI PAPINI

—Para producir una libra de miel una abeja necesita libar el néctar de 62 000 flores.

—Yo quisiera ver un escudo de nación que en lugar de águilas y leones en campos de oro, tuviese un libro; porque un libro puede más que un águila

Muerte de un amigo

En el momento de entrar en prensa el último pliego de este número de *Ariel*, muere nuestro amigo, el desventurado poeta Adán Canales.

Sin espacio en la presente edición—para consagrarle con amplitud un afectuoso recuerdo—nos concretamos en estas líneas a expresar el profundo sentimiento que nos produce su eterna partida.

Pronto dedicaremos una página a su labor poética, evocando los recuerdos de su vida, amargada perennemente por la hostilidad del adverso destino.

La herradura floja

A aquel caballo le sonaba atrocmente la herradura. Le llamé la atención al cochero dos o tres veces; pero no me hizo caso.

Yo sentía que iba perdiendo las llaves por todo el camino. Aquello era desesperante.

En vista de que iba llenando de puntos suspensivos y sonoros el camino, mandé parar en una herrería y cogiendo yo mismo el martillo,

—¡Pin! ¡Pin!

Clavé bien la herradura y sacando un puro me dí el gustazo de pasear durante una hora más, muy tendido en el coche *simón recompuerto*, ya libre de ese sonido a castañuela de hierro que resulta insupportable y más para los que como yo llevan la cabeza muy en silencio para ver lo que oyen.

RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA.

Madrid. 1924.

Corresponde a los agentes de la REVISTA ARIEL un ejemplar de la misma y el 20% de sus productos.

Ultimas novedades
donde

J. Rossner & Co.

Un surtido de 60 piezas géneros de fantasía, al precio de \$ 0.75 hasta \$ 3.00 la vara.

Gran surtido de muebles de Viena. Filtros BERKEFELD. Lona. Catres plegadizos. Sombreros de paja, de fieltro y de velour. Cofetillos. Corbatas. Bastones para caballeros. Calzado para niños. Baterías eléctricas. Loza esmaltada para cocina.

CEMENTO "ALSEN" y "HERCULES."

ALAMBRE espigado de 4 y 5 arrobas.

NOTAS

A. R. V.

Recibimos su tarjeta. *Cementerio marino*, que apareció en la primera página de nuestro número anterior, es de Keats o de Shelley—no recordamos bien. Encontramos esa estrofa mara villosa, anónima en un artículo sobre Venecia. Nos parece de una gracia original y deslumbrante. La insertamos entre comillas por no tener certeza del nombre de su autor.

Una advertencia

Nuestros amigos que sirven las agencias departamentales se servirán cobrar por lista las suscripciones, sin solicitar-nos recibos impresos que no tenemos.

Cuando nuestra naciente empresa prospere nos será grato remitirles for mularios apropiados para facilitar el cobro.

A nuestros Agentes

En el 2º número de *Ariel* publica mos los siguientes párrafos:

«De manera muy especial vamos a agradecer a nuestros agentes el exacto envío de los fondos de esta revista, mensualmente, para lo cual deberán hacer el cobro inmediato de las suscripciones al entregar el número del 30 de cada mes, descontando del producto el 20% que les corresponde.

Necesitamos, con la mayor oportunidad, esos productos, para hacer frente a los fuertes gastos que nos irroga esta publicación. No olviden que solamente a la imprenta en que se edita tenemos que pagar, por el primer número, 150 pesos, y 120 por los sucesivos. Les damos este detalle, sin aludir a otros gastos, para que recuerden siempre que los envíos de fondos *no deben jamás retrasarse*, pues las demoras nos perjudican mucho más de lo que se imaginan.

Esperamos que esta excitativa será atendida al pie de la letra, cooperando así activamente en nuestra empresa de cultura nacional.»

Volvemos a llamar la atención de nuestros amigos, los agentes de *Ariel*, a efecto de que se sirvan atender la excitativa anterior, pues, con excepción de ocho o diez, los demás aún no nos han remitido los productos correspondientes a marzo, causándonos con esto grave perjuicio. Juntos deberán enviarnos, a vuelta de correo, los fondos de marzo y abril.

En cierta manera, de ellos depende la vida de este quincenario. Lo que produce en esta capital en suscripciones (Pasa a la siguiente página).

Juan R. López

Tela, San Pedro Sula, Siguatepeque.
Honduras, Centro América.

Importación, Exportación. Mercaderías en general.
Productos del país.

En conexión con la firma Laffite, López y Cía., de La Ceiba y Trujillo.

HENDAN SHIRTS



Camisas HENDAN con el cuello DIXIE. Creación admirable de una fábrica especialista en el ramo.—Cuellos y pañuelos ARROW. Tirantes PRESIDENT.—Pajamas.—Calcetines INTERWOVEN.

BAZAR UNION

Farmacia EL INDIO

De Aguilar y Compañía.—Choluteca.—Honduras.

Montada con modernos elementos y despachada por un experto personal técnico, dirigido por el Dr. en Farmacia don Juan P. Aguilar. Clínica anexa Laboratorio con todos los aparatos químicos y biológicos que se usan en los hospitales europeos. Exámenes de sangre de orina, etc., etc. Renovación constante de medicinas. Seguridad absoluta en el despacho de recetas. La clínica está a cargo del Dr. Manuel L. Aguilar facultativo con larga práctica en los mejores hospitales de Alemania.

CUBA CONTEMPORANEA

REVISTA MENSUAL

FUNDADA EL 1º DE ENERO DE 1913.

Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de San Francisco, 1915.

DIRECTOR: MARIO GUIRAL MORENO.

Cuba Contemporánea publica cada mes un número de 88 a 100 páginas. Al año forma tres tomos de más de 250 páginas cada uno.

Cuba Contemporánea cuenta con la colaboración de los más renombrados escritores de Cuba y del resto de América.

PRECIOS DE SUSCRIPCION ANUAL:

En Cuba, España, Estados Unidos de América y países de la América Latina, con excepción de Guatemala, Haití y Uruguay: \$ 5.00 oro cubano o de E. U. En los demás países: \$6.00 en igual moneda.

Colecciones de años anteriores: \$ 10.00 en Cuba y \$ 12.00 en el extranjero.

Dirección y Administración: Cuba 52:—Apartado de Correos 1909.
La Habana, Cuba.

y avisos es irrisorio y si de los departamentos no se nos ayuda con eficacia, *Ariel* morirá, pues su gasto total asciende a doce veces diarios, que deben pagarse sin demora.

Esperamos que, de hoy para siempre, todos nuestros agentes nos envíen, con la oportunidad arriba especificada, los valores respectivos, sin esperar nuestros llamamientos telegráficos. Como activos colaboradores en la obra de cultura que resume esta revista deberán tener presente: que entre más pronto envíen los fondos que la sostienen mejor sirven a los fines civilizadores y patrióticos que le dieron vida.

A nuestros suscriptores de esta capital

Les agradeceremos pagar los recibos a la primera presentación. Con los retrasos indebidos nos perjudican.

Los recibos de marzo, que dejaron de cobrarse, debido a la negligencia de algunos repartidores, irán con los del presente mes.

Pensamientos

—Yerran aquellos que creen que la fortuna da algo bueno o malo: da la materia para lo bueno o malo, y nosotros hacemos lo uno o lo otro. El alma es más poderosa que la fortuna, guía las empresas como le place, y le traza el camino dichoso o desgraciado.

—El que es malo todo lo convierte en mal, hasta las cosas que aparentemente eran buenas; el justo e íntegro corrige la adversidad de la fortuna, dulcifica con la paciencia los acontecimientos desgraciados y recibe con modestia y agrado los favorables.

—Los que creen que el dinero lo hace todo suelen estar sujetos a hacer cualquier cosa por dinero.»

NOSOTROS
REVISTA MENSUAL DE LETRAS, ARTE, HISTORIA, FILOSOFIA Y CIENCIAS SOCIALES
 Fundada el 1º de agosto de 1907.
 Por Alfredo A. Bianchi y Roberto F. Giusti.
 Directores:
ALFREDO A. BIANCHI
JULIO NOE
PRECIOS DE SUSCRIPCION
 (adelantada)
EXTERIOR:
 Año..... o. a. \$ 7.—
 Dirección y Administración:
LIBERTAD 543
 Buenos Aires, Rep. Argentina.

Zapatería Moderna
 de José León Pérez
 Costado del Hospital General. Se hace toda clase de trabajos relacionados con el ramo. Magníficos materiales importados directamente de las casas norteamericanas. Especialidad en zapatillas de señora. Trabajos finos garantizados. ejecutados por operarios competentes.
 Háganos una visita.

Revue de L'Amérique Latine
 Aparece el 1º de cada mes
 Publica estudios de escritores, sabios y políticos franceses, hispano-americanos y brasileños sobre la América Latina y sus relaciones con Francia. Dará a conocer, en selectas traducciones, novelas, cuentos y ensayos de autores hispano-americanos y brasileños. Sus crónicas, numerosas y de variada índole, resumen la vida intelectual, artística, económica y social del Continente latino.
Principales colaboradores:
 Condesa de Noailles, Rachilde, Gérard d'Houville, Eimle Boutroux, Paul Bourget y Henri de Régnier, de la Academia Francesa; Magalhaes Azevedo, Luis Guimaraes y Graca Araújo, de la Academia Brasileña; Marius André, Antoine, Paul Appell, Jacques Bainville, Louis Bertrand, Angel de Estrada, Claude Farrère, Francisco García Calderón, F. de Homen Chisto, Leopoldo Lugones, Camile Mauclair, Charles Maurras, Alfonso Reyes, Carlos Reyles, J. H. Rosny Aine, etc.
Suscripciones:
 En Francia: un año 35 francos; seis meses, 20 francos.
 En el extranjero: un año 50 francos; seis meses, 30 francos.
 El número: en Francia, 3.50 francos; en el extranjero, 5 francos.
Redacción y Administración
 2, RUE SCRIBE, PARIS.

Neuraljón El Rey de los analgésicos **Neuraljón**
 Remedio infalible para curar dolores de cabeza. Tan seguro como la salida del sol. Pruébelo Ud. Se envía franco de porte. Diríjase al Dr. Eduardo R. Coello.—Tegucigalpa.—Honduras.

Tavarone Hermanos
OFICINA CENTRAL:
 CHOLUTECA, HONDURAS, C. A.
 Sucursales:
 Amapala, Nacaome, Aramecino, San Marcos de Colón, Morolica, Texiguat, El Triunfo.
Importadores -- Exportadores
SURTIDO PERMANENTE
 de Algodones en general, Minería, Licores de toda clase, Abarrotes, Harina, Sedería; Cristalería, Loza, Artículos de punto de media, Casimires, Lino, Perfumería, Artículos para regalo.
 Unicos concesionarios para el Sur de Honduras de los Sombreros Borsalinos.—Gran surtido de alhajas de oro y plata que garantizamos.
VENTA AL POR MAYOR Y MENOR.—Compramos al mejor precio de la plaza, café, cueros de res, pieles de venado, minerales.

BANCO ATLANTIDA
SUCURSAL: Tegucigalpa, Honduras.
OFICINA PRINCIPAL—LA CEIBA—HONDURAS.

SUCURSALES: San Pedro Sula, Puerto Cortés, Tela y Amapala.
 Dirección Cablegráfica: BANCATLAN. Códigos en uso: Lieber's reformado A. B. C. 5th Edition.

Capital suscrito totalmente pagado..... \$ 500.000 oro

Compra y vende Cheques, Libranzas, Letras de cambio y Monedas extranjeras. Emite Cartas de crédito. Abre Cuentas Corrientes. Admite Depósitos a la Vista y a plazos. Hace préstamos con garantía satisfactoria. Traslados telegráficos, y en general, toda clase de operaciones bancarias.

Tipo actual del descuento: 10% anual.

CORRESPONSALES:
en todas las ciudades importantes del país y del exterior.
 Horas de oficina: de 9 a 12 m. y de 2 a 4 p. m.

BOLETIN DE LA ESCUELA NORMAL

PUBLICACIÓN MENSUAL CON FINES PURAMENTE CULTURALES

Fundado en 1921. Vale el número \$ 0.50

Director, ingeniero y profesor POMPILIO ORTEGA, Director de la Escuela.

Redactor, profesor AUGUSTO URBINA, Secretario de la Escuela.

Administrador, profesor ALFONSO ROSALES.

Editorial Cervantes

CLAVEL, NAVARRO.—Sala & C^o

RAMBLA DE CATALUÑA, 72
 Teléf. 2263-G.
 BARCELONA.

Librería de HISPANO-AMERICA.
 Esquina Casa Streber.
 Teléfono N^o 64.

Obras de los mejores autores, antiguos y modernos. Precios económicos, al alcance de todos. Véanse las listas publicadas en este quincenario. Colecciones de *ESFINGE*, 45 números, \$ 5.00; y de *HISPANO-AMERICA*, 30 números, \$ 4.00. Se despachan pedidos de los departamentos, remitiendo adelantado su valor y el del porte postal.

Dr. PAREDES
 MEDICO-CIRUJANO

Dedicado exclusivamente a la Cirujía y enfermedades de los ojos.

Consultas: de 3 a 5 p. m., en el Hospital General.

Garage Chávez
 —Establecido en la casa que ocupó La Colmena. Calle Real—

VIAJES A PITO SOLO:

Lunes y Viernes en conexión con las gasolineras del Lago y de los automóviles que hacen el servicio del Jaral a Potrerillos.

A San Lorenzo: Miércoles y Domingo

También se hacen viajes expresos a cualquiera hora del día y de la noche. **PRECIOS CONVENCIONALES.** Para arreglo de viajes entenderse con el Agente

CONSTANTINO BERMÚDEZ o con NARCISO A. CHÁVEZ
 (Teléfono N^o 106). ————— (Teléfono N^o 42).
 —COMAYAGUELA.—

F. W. Dean y Co.—S. A.
 TRANSPORTES

AGENTES:

Jullán Guillén.—Benjamín Rodríguez.
 Teléf. N^o 232. Teléf. N^o 182-7

HERDER & Cía.
 LIBREROS-EDITORES

FRIBURGO DE BRISGOVIA
 ALEMANIA.

Dr. B. MARICHAL Operaciones sin dolor
 CIRUJANO DENTISTA Métodos modernos
 Trabajos garantizados

Teléfono No. 201.
 Casa Streber, frente a la Central de Teléfonos.

COLECCIONES DE HISPANO-AMERICA. —Se venden colecciones de los treinta números de esta revista. Teléfono N^o 64.

Suscribase a la REVISTA ARIEL.

En sus páginas encontrará siempre lectura útil. Sus textos se publican por primera vez en Honduras.

FARMACIA REUNION

De Mercedes v. de Fiallos e hijos
ha recibido aceite de Bacalao de Noruega. Jarabe Fénico de
Vial. Ampollas de Tonikeine. Ampollas de Electromatral y
gran número de medicinas.

Gran Sastrería

DE PORFIRIO GUARDIOLA

Frente a la Imprenta Calderón.
Calidad, esmero y prontitud
en el trabajo.

CUYAMEL FRUIT COMPANY

STEAMSHIP SERVICE

Vapores directos para pasajeros y flete entre Puerto Cortés,
Omoa y Nueva Orleans, E. U. de A.

—SUCURSALES: Puerto Cortés y Omoa, Honduras—

—Gerente del Tráfico.—Cuyamel Building—

410 Camp Street, Nueva Orleans, La.

Farmacia Reyes

Propietario: José L. Reyes R., Farmacéutico

Venta de medicinas al por mayor y menor.—Esmero en el
despacho de recetas.—Calle Morazán, costado Sur del
Mercado San Isidro.—Teléfono N° 8.

REPERTORIO AMERICANO

SEMANARIO DE CULTURA HISPANICA.

De Filosofía y Letras, Artes, Ciencias y Educación,
Misceláneas y Documentos. Publicado por

—J. GARCÍA MONGE—

Apartado 533. — San José, Costa Rica, C. A.

ECONOMÍA DE LA REVISTA

La entrega.....	¢	0.50
El tomo (24 entregas).....		12.00
El tomo (para el interior)....	\$	3.50 oro am.
La página mensual de avisos (4 inserciones)..		20.00 oro am.
En el contrato semestral de avisos se da un 5% de descuento. En el anual, un 10%.		

CRISTINA CONNOR

Ofrece a precios muy bajos:

Céfiros de medio luto.—Camisetas.—Combinaciones
y ropa interior para señoras y niños.—Toallas.
—Colchas.—Batas de baño.—Camisones de franela.
GRAN REBAJA en algunas TELAS DE FANTASIA.

APROVECHE USTED LA OCASION.

Librería de HISPANO-AMERICA

Recibió ayer:

Obras maestras al alcance de los
niños.—Declaradas de utilidad pú-
blica por Real Orden de 19 de julio
de 1912 (España):

1. *Historias de Shakespeare*, explica-
das a los niños por Jeannie Lang.
2. *Historias de Wagner*, explicadas
a los niños por C. E. Smith.
3. *Cuentos de Edgar Poe*, relata-
dos a los niños por Manuel
Vallvé.
4. *Historias de Goethe*, relatadas a
los niños por María Luz Mo-
rales.
5. *Cuentos de Hoffmann*, relatados
a los niños por Manuel Mallvé.
6. *Más historias de Shakespeare*,
relatadas a los niños por Jeannie
Lang.
7. *Historias de Schiller*, relatadas a
los niños por María Luz Mo-
rales.
8. *Hazañas del Cid Campeador*,
relatadas a los niños por María
Luz Morales.
9. *La Canción de Rolando*, por
Marshall, versión española de
Vallvé.
10. *Aventuras de Robinson Crusoe*.
relatadas a los niños por Jean-
nie Lang.
11. *Fábulas de Esopo*, relatadas a
los niños con ilustraciones de A.
Saló.
—Elegantes volúmenes ilustrados
con pastas de colores.
Cada uno vale \$ 1.60.

Para los lectores departamentales

En la Librería de Hispano-América
se despachan, en el acto, los pedidos de
libros o de colecciones de *Esfinge* (estas
valen \$ 5.00); enviando adelantado su
valor y el del porte postal.

LIBROS DE LECTURA

Los del Prof. Carlos Aguilar Pinel se
venden en la Librería de Hispano-
América.

Botica EL SOL Recibe constantemente medicinas de Norteamérica y Europa. Comayagüela, Calle Real.	Zapatillas finas de charol. Calzado de todas clases para trabajar de varios precios.--Fábrica de Calzado LA ESTRELLA.
--	---

LUIS ESTAPÉ

Establecimiento de primer orden, donde se encuentra un constante y variado surtido de toda clase de mercaderías de importación directa.

Calzado de las afamadas marcas Tulane, Rex y abundante. Camisas, y ropa hecha, etc., etc., un surtido variado y Magnolia.

Provisiones siempre frescas. Especialidad en vinos tintos y en conservas españolas. Tenemos siempre el afamado aceite de oliva, marca

— SENSAT —

COMPRA PRODUCTOS DEL PAIS

Puerto Cortés, Dpto. de Cortés, Honduras, C. A.

LA FAVORITA

Establecimiento industrial de Tegucigalpa, República de Honduras, C. A.—Fundado en 1906.

Famoso por la pureza de sus productos.

PREMIOS: Medalla de Plata en la Exposición Internacional Panamá--Pacífico, de San Francisco de California, 1915. Medalla de Primera Clase en la Exposición de Artes, Agricultura e Industrias de Tegucigalpa, Honduras, 15 de septiembre de 1921.

Bebidas gaseosas de alta calidad. sin alcohol. **CERVEZA SINTETICA** (bebida alcohólica), descubierta por SANTOS E. DOMINGUEZ, en abril de 1922, y ofrecida público con el nombre de

CERVEZA NEGRA HONDUREÑA
Superior a las mejores cervezas fermentadas.

Cerveza Sintética, Patente Hondureña N° 896.

Fundador
y
Propietario:
**Santos E.
Dominguez**

IMPRENTA EL SOL y Fábrica de Sellos de Hule	
DE PEREZ Y TOLEDO	
Ejecución de toda clase de trabajos tipográficos.	
Bonitas impresiones en realce.	
Llame al Teléfono N° 120, que indudablemente será atendido. Comayagüela. Avenida Francisco J. Mejía.	

Hotel Ambos Mundos DE ISIDRO MONTROY El mejor de su clase en esta capital Habitaciones cómodas y lujosas. Excelente y variada alimentación. Vinos y licores de las mejores marcas. Cuenta con un magnifico anexo, para poder satisfacer las exigencias de su clientela. El AMBOS MUNDOS es el lugar de cita de la sociedad elegante capitalina y de las colonias extranjeras. Confianza, orden y alegría. Abierto hasta las 24 horas. Edificio Debbe.--Tegucigalpa.
--

FABRICA de muebles, ataúdes, cajas neveras, colchones y marcos para retratos. Muebles nuevos y usados. Esperamos sus órdenes. **KARL SNOW.** La Ronda.

CIGARRILLOS DANDY

Se recomiendan solos: \$ 1.00 el paquete. Donde

Urbano Ugarte.

SE VENDE

Por un precio módico se vende la casa contigua a la de don Carlos Zúñiga Figueroa, frente al Parque Herrera. Llamar al Teléfono N° 64.

Empresa Martini y Co. Servicio de automóviles. Precios convencionales, viajes al Norte y Sur. Cuenta con buenos carros de cinco y siete pasajeros. Entenderse con León Martini, casa del Dr. Baires. Teléfono N° 138.

Estudio Artístico En el Estudio de Borjas FOTO-ARTE, se hacen fotografías desde \$ 3.00 docena, a \$ 18.00. Av. Cervantes, frente al Dr. Smith
--

EL SUPLEMENTO Revista quincenal ilustrada Buenos Aires, República Argentina Aparece el 1er. y 3er. miércoles de cada mes, conteniendo cuentos, novelas y notas variadas de los más conocidos escritores del país y extranjero. Precio de suscripción al año: Exterior.....\$ 4.00 oro. Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos de N. A., Filipinas, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, San Salvador, Santo Domingo y Uruguay. Año: 2.70 pesos oro.
--

Dr. Venancio Callejas

Cirujano Dentista.

Ofrece sus servicios profesionales. Extracciones absolutamente sin dolor. Métodos modernos.

Dr. Alfredo Sagastume

Médico y Cirujano.

Nuevamente se pone a la orden de su apreciable clientela. Consultas gratis para los pobres. Clínica contigua a la Farmacia Centroamericana, bajos de la Casa Reina, Plaza de Dolores.

Dr. Vicente Sánchez S.

Cirujano Dentista

Con una larga y dilatada práctica dental ofrece sus servicios profesionales. Choluteca, Honduras.

Darío Montes

Abogado y Notario

Atiende con actividad asuntos civiles y criminales. Cartula dentro y fuera de la capital. Coloca dinero a interés con buena garantía. Se encarga de registros de Marcas de Fábricas y demás asuntos administrativos. Teléfono N° 20, Comayagüela.

Ramón Valladares

Médico y Cirujano

Consultas de 2 a 5 p. m.
Comayagüela.

S. Hernández y Hernández

Abogado y Notario.

Asuntos de toda clase. Especialidad criminal y rendición de cuentas.

Miguel Oquell Rodríguez

Abogado y Notario

Tegucigalpa.

Coronado García

Abogado y Notario

Dirección: Media Cuadra al Sur de los Juzgados de Letras de lo Criminal. Tegucigalpa.

Sebastián García V.

Abogado y Notario

Ofrece sus servicios. Altos de La Hoya. Tegucigalpa.

Dr. Antonio Vidal M.

de la Facultad de Medicina de El Salvador

Ofrece sus servicios en todos los ramos de su profesión, dedicándose a la Medicina y Cirujía General, y especialmente a las enfermedades de niños y de las vías genitourinarias.

HORAS DE CONSULTA: De 1 a 4 p. m. Para obreros, de 7 a 8 de la noche. Consultas gratis a los pobres. Los días viernes, de 1 a 2 p. m. Dirección: Avenida Cervantes. Casa que fue de don Cristóbal Prats. Teléfono N° 217.

Suscríbase y anuncie en la Revista LUX

Federico A. Smith

CIRUJANO DENTISTA.

De las facultades de Filadelfia y Honduras.--Horas: de 8 a 12 m. y de 2 a 5 p. m.--Dirección: Avenida Cervantes, frente a la Corte Suprema de Justicia.--Teléfono N° 248.

FARMACIA RAMIREZ

FRENTE AL PARQUE MORAZAN

Medicinas frescas y variadas. Despacho de recetas esmeradísimo. Tegucigalpa—Honduras, C. A.

Abrigos. Camas de hierro y bronce. Pielés. Sweaters para niños. Frazadas de lana y de algodón. Colchas blancas. Tapetes de plush, lino y algodón. Casimires ingleses. Donde

QUINCHON LEON & Co.

Farmacia La Salud

del Dr. ENRIQUE VIVES MONJIL.
TEGUCIGALPA. -- C. A.

Establecimiento de Droguería y Farmacia. Importaciones directas de Drogas. Artículos Farmacéuticos, Quirúrgicos, de Perfumería. Jabones Medicinales. Especialidades en Medicinas Puras.

PABLO UHLER Y C^o

Importadores Exportadores

SUCURSALES: AMAPALA Y CHOLUTECA.

Agencia Marítima en Amapala. Venden Cajas Registradoras NACIONAL. Compran café, cueros y pieles.

Ultimas Novedades

- en la Tienda de -

J. Rossner y Co.

Champán MUMM. Lámparas de gasolina. Sombreros de paja y de fieltro. Género para sábanas y sobrefundas. Sobrefundas hechas. Tubos para cañería. Gran surtido de conservas. Cohetillos. Junco para sillas. Alpiste para pájaros. Coñac ROBIN. Harina DAYTON. Cerveza LEON DORADO.—Tegucigalpa, Honduras.

Velas, Jabón y Aguarrás

de excelente calidad fabricados por LA ECONOMICA son los artículos preferidos por los consumidores,

por su calidad sin rival y baratura. Obtuvieron mención honorífica y medallas en las Exposiciones Internacionales de Buffalo, 1901; San Francisco de California, 1915; y en La Nacional del Centenario, en Tegucigalpa, 1921. LA ECONOMICA, la más antigua y acreditada fábrica de la República, ofrece a Ud. magníficas utilidades por su alta economía en la compra de sus productos.

Preferencia lógica Nacionales y extranjeros, escrupulosos y de buen gusto, son nuestros clientes invariables, porque nuestro servicio es el único higiénico, confortable y lujoso. **Barbería Americana** Frente al Banco de Honduras.- Con la misma Tarifa de las otras barberías.

ULTIMAS COLECCIONES DE **ESFINGE**

Cada colección de 45 números vale \$ 5.00.

Empastadas: \$ 8.00

LIBRERÍA DE HISPANO-AMÉRICA.—TELÉFONO N° 64.

REVISTA ARIEL

(Viene de la segunda página del forro)

1918, 0.75; Almanaque Bailly-Bailliere, 0.50. C. de la Torriente, Actividades de la Liga de las Naciones, 2.50; La cuarta asamblea de las naciones, 1.50; Labor internacional, 1.50; Relaciones de Cuba y los Estados Unidos, 0.25. Wilde, Intenciones, 1.50; El retrato de Dorian Grey, 1.50; La casa de las gradas, 1.50; Una mujer sin importancia, 0.50. L'Isle-Adam, Nuevos cuentos, 1.75; La Eva Futura, 1.75 D'Annunzio, La ciudad muerta, 1.50. Buttler, El significado de la educación, pasta, 3.00. Docteur, Magnetismo y sugestión, 1.00. Caso, ensayos críticos y polémicos, 1.00. Terreros, Historia sintética del arte colonial, 1.00.

LIBROS

en uso pero en buen estado

Un peso plata cada volumen

Almanaque Hispano-Americano, 1920. E. Gómez Carrillo, *De Marsella a Tokio; Literatura extranjera.* Machado de Asís, *Quincea Borba.* Gautier, *La señorita de Maupin.* Luis G. Urbina, *Ingenuas.* Pedro Emilio Coll, *Castillo de Elsinor.* Salvador Rueda, *La gitana.* Novelas americanas. Pardo Bazán, *Los poetas épicos cristianos.* Goncourt *Los hermanos Zemganno.* Fastenrath, *La Walkala.* Pardo Bazán, *Por Francia y Alemania.* Lanza Arias, *Lancetas y Lancetazos.* Eugenio de Castro, *La sombra del cuadrante.* Brittain, *To Verdun from the Somme.* Bainville, *Italy and the mar.* Saravia, *Manual de Gimnasia.* Janer, *Enciclopedia popular.* Banville y D'Aurevilly, *Vida y muerte de Nineta y Las diabólicas.* Darío Herrera, *Horas lejanas.* Manzoni, *Los novios,* 2 tomos. *Parnaso filipino.* Répide, *La Villa de las estrellas.* *Almanaque Hispano-Americano.* Enzina, *El aucto del Repelón.* José Diego, *Pomarrosas, Jovillos.* Carlos Pereyra, *Hernán Cortés.* Linares. *Excelsa.* Nieves Xenes, *Poesías.* A González Blanco, *Los dramaturgos españoles.* José Rafael Pocaterra, *Vidas oscuras.* Rosendo Villalobos, *Ocios crueles.* Cervantes, *1.º*tro. Góngora, *Obras poéticas.* Montemayor, *La Diana.* Marqués de Santillana, *La vida de Rubén Darío escrita por él mismo.* Méndez Pereira, *Parnaso panameño.* Valle Inclán, *Aguila de blasón. Flor de santidad.* Leroux, *Rouletabille.* Chesterton, *Ortodoxia.* Galdós, *Prim.* Lamartine, *La caída de un ángel.* *Electrical Record.* Flaubert, *Madame Bovary,* 2 tomos. Juan de Ocampo, *Los cuciques heroicos.* Ruskin, *Sésamo y azucenas.*—*La corte de Luis XV.* Colette Willy, *Claudina en la escuela, Claudina en su casa. Claudina en París. Claudina sola, Claudina desaparece, Rictiro sentimental.* Blanco Fombona, *Cantos de prisión y del destierro.* Eugenio de Castro, *Salomé y otros poemas.* Tasso, *Jerusalén Libertada;* B. Fernández Moreno, *Las iniciales del misal;* Ambrogi, *Marginales de la vida;* M. Márquez Sterling, *El Panamericanismo;* Bonafoux, *Melancolia;* García Godoy, *Páginas efimeras;* Andrade Coello, *Algunas*

ideas acerca de educación; Myriam Harry, *La isla de voluptuosidad;* Quevedo, *El libro verde;* Fenelón, *De la educación de los jóvenes;* Víctor Hugo, *Napoleón el Pequeño;* Coll y Cuchi, *El nacionalismo en Puerto Rico;* *Tercer salón de otoño;* Fernández Guardia, *Cuentos ticos;* Añez-Valderrama, *Trizas de poemas, Rosas de amor;* Pereda, *El sabor de la tierra;* *Documentos inéditos sobre América y Oceanía.*

Un peso 75 cts. plata cada volumen

Manuel Ugarte, *Las nuevas tendencias literarias;* Fiallo, *Cuentos frágiles;* Champfort, *Caracteres y anécdotas;* Sergi, *Leopardi a la luz de la ciencia;* *España y su historia, Literatura castellana;* H. I. J. Van-Eyck (pintura); Edgar Poe, *Historias extraordinarias;* Díaz Rodríguez, *De mis romerías;* Francisco A. de Icaza, *Efimeras Lejanías. Examen de críticos.*

A dos pesos plata cada volumen

Collette Villy, *La ingenua libertina,* pasta; *La poesía francesa moderna,* pasta; Rachilde, *Ciénaga florida;* Dostoiewski, *Los hermanos Karamazof;* Prevost, *La princesa de Erminge;* Goncourt, *La Faustina;* López de Haro, *Floración;* A. Puppo Polinnia; Leopoldo Lugones, *La guerra guacha;* Mirabeau, *Érotika Biblión;* La Lectura, *Revista española;* Carvalho, *Opalos.*—*Horas de febre;* Magallanes Moure, *Matices;* Castañeda, *Emilio Zola;* Manuel de la Cruz, *Cromitos cubanos;* Herrera Reissig, *Los peregrinos de piedra;* Daudet, *Tartarín en los Alpes;* Valle Inclán, *Historias perversas;* Bossu, *Compendio de medicina;* Berisso, *El Pensamiento de América;* Ossian, *Poemas gálicas;* Tolstoi, *Año y criado.*—*El gentilhombre de la estepa;* Díaz Rodríguez, *Sensaciones y cuentos;* Lugones, *Las montañas del oro.*

A un peso 50 cts. cada volumen

Navarro, *Azul y Blanco;* Ibsen, *Juliano;* Díaz Rodríguez, *Libros rotos;* Frilley, *La literatura sancrita;* Leopardi, *Pensamientos;* Díaz Guerra, *Lucas Guevara;* Chevalier, *Industrie-Economic Domestique;* Macaulay, *Estudios literarios;* Martínez Sierra, *El agua dormida;* Piernas, *Vocabulario de la economía;* Oscar Wilde, *Balada de la cárcel de Reading;* Rachilde, *El demonio del absurdo;* José Velarde, *Obras poéticas;* Francisco García Calderón, *La creación de un continente;* Castellanos, *Los argonautas;* Hernández Millares, *Prosas;* Soiza Reilly, *La ciudad de los locos;* Ruskin, *Las piedras de Venecia,* 2 tomos; Blanco Fombona y Díaz Guerra, *Trovadores y trovas y Nuevos Poemas;* Marín Vieuña, *Ingeniería;* Helen Keller, *Historia de mi vida;* Diez Caneado, *Indógenes.*

A 75 centavos cada volumen

Tomás Kobor, Budapest, 2 tomos; Costi, Por el idioma español; Nicolás Arnao, Notas perdidas; Díaz Rodríguez, Camino de perfección; Blanco Fombona, Letras y retratos; Dide, La revolución y los revolucionarios; La Guerre en Champagne; Zorrilla de San Martín, Huerto cerrado; Ruskin, La corona de olivo; Alejandro Kuprin, El capitán Ribnikov; Travessi, La revolución de México y el imperialismo yanqui;

Bartolomé Galíndez, Poemas modernos y exóticos; Richet, Venenos de la inteligencia; Sux, Curiosidades de la guerra; Luisa Luisi, Sentir; Silva Valdés, Anfora de barr; Gustavo A. Ruiz, Epistolario g. ante; Buchan, La batalla del Somme, 2 tomos; Semblanza de Juan Vicente Gómez; Kipling, Los flecos de la escuadra, Meza Fuentes, El jard' profanado; Jiménez Arraiz, Alma iolla; Rodríguez, Páginas literarias; El centenario de la batalla de Las Piedras; José González Martínez, Las teorías de la vida; Alfredo L. Palacios, Discursos parlamentarios; Pérez de Ayala, A. M. D. G.; Pedro Prado, La casa abandonada; Juan B. Delgado, Poetas revolucionarios; Larmig, Las mujeres del Evangelio; Preehoff, América y el título del Canal; War speeches by british ministers.

A 50 centavos plata cada volumen

Goldsmith, A Brief Bibliography; Lavedan, Nuestras hermanas; Arturo Ambrogi, El 2º libro del Trópico; Valle Inclán, La Marquesa Rosalinda; Pardo Bazán, La Tribuna; Ambrogi, Crónicas marchitas; Sensaciones del Japón y de la China; Luisa Michel, La Comune; Harnack, La esencia del cristianismo; Mejía Rodríguez, La Francia; Alfredo Martínez, Paisajes sentimentales; Sux, La juventud intelectual de la América hispana; Fabio Garnier, Perfume de belleza; Zamacois, Para tí; Quincey, Los últimos días de Kant; Éca de Queiros, La reliquia; Madame de La Fayette, La princesa de Clèves; B udelaire, Pequeños poemas; Peña, Del Avila al Monserrate; Defeu, Nuestros hombres de la Argentina; Conciliación internacional; Gil, Personalismos y verdades; Gómez Carrillo, Bohemia sentimental; Carrasco, Vida adentro; Boy-scouts españoles. Estatutos y Reglamento orgánico; Anibal Latino, Lejos del terruño; Fletes Belaños, Recuerdos de los 30 años; Aguilar, Labe rintos de alquimia; El Ateneo de Santiago de Cuba; Centenario Jesús Jiménez; Alvarado Quiroz, Bocetos; Tavera Acosta, El homenaje a Francia; Juega Farulla, Discursos; Manero, Por el honor y por la gloria; Maristany, Poesías líricas portuguesas; Moscote, Discursos y conferencias; The Method in the Madness; Baudrillart, Une campagne française; Callejas, Consejos de higiene infantil; Revue Hispanique; Diógenes del Orbe, Psicología del honor; Ramírez Garrido, El combate del cañón de corona; Tackeray, El último de los snobs; Rodríguez, El libro de texto; Lamartine, Cicerón.

A 25 centavos plata cada volumen

López, Las horas vivientes; Angel de Estrada, Cervantas y el Quijote; Unión Centroamericana; Castillo, América istmeña; Feuillet, Corazón rebelde; Simón Latino, Las campanas del ángelus; Revelaciones del último embajador alemán en Inglaterra; Una visita a sir Douglas Haig; La actual situación de

REVISTA ARIEL

México; Bruschetti, Catecismo de la obrera; Maglion, Arte y ciencia; Bruner, Alemania en 1921; Flores, Guía espiritual; Henz, El coronado de Ruán; Rodríguez, Cristo y la mujer de Schar; Chailley, L'Effort de L'Inde; Corpeño, A la claridad de las estepas; Guerra Nuñez, Ve soli; Guaran, Le cardinal Mercier; Smith, Syria; War-Times Speeches; Limitación de armamentos; Endara, José Ingenieros; Angel Ganivet, Lecturas; Corpeño, Un prócer inmortal de 1811; Paul Hervieu, Argile de femme; Feliciano Castro, Lágrimas y flores; Adolfo León Gómez, Poesías; Ajax, The German Pirate; Rebandi, Francisco Solano López; Leptir, Los filibusteros de Fiume; Hernán Robleto, El milagro

A 8 pesos plata cada volumen

Pasta

Grandes autores, tomo grande; Maeterlinck, Obras, 2 tomos grandes; Libro azul de Guatemala.

A 3 pesos plata cada volumen

Soiza Reily y Luis C. López, Crónicas y posturas difíciles; Mirbeau y Bracco, El abate Julio y Muecas humanas; Pereira, El crimen de Wilson; Díaz Romero y Ghiraldó, Divagaciones líricas y Los nuevos caminos; Calatrava, Cantos de la carne; Brillat Savarin, La psicología del gusto; Goncourt, La duquesa de Chateaux; Vallejo, Ligeras observaciones, El Mercurio de América; Libro de caballerías; Revista Pluma y Lápiz (colección); José Zorrilla, Recuerdos del tiempo viejo.

A 2 pesos 25 cts. cada volumen

Pasta

Pierre Loti, Marinero; D'Esparbés, El tumulto; Paul Verlaine, Fiestas galantes; V. Pérez Petit, Gil.

A 5 pesos plata cada volumen

Pasta

F. Nietzsche, Humano, demasiado humano y El viajero y su sombra; Francisco Gavidia, Obra poética.

A 3 pesos 50 cts. cada volumen

Pasta

Savine, La abdicación de Bayona y Marruecos hace 100 años; Ruskin y A. Machado, La belleza de lo que vive y Trofeos; Heredia, Los trofeos; Labruyère, Los caracteres; Fogazzaro, Daniel Cortis y El misterio del poeta; Ruskin, Obras escogidas; Salcedo y Ruiz, Examen histórico de la Literatura española; Revista Gráfica. (julio a diciembre); Boletín de la Educación Común, revista argentina.

Imprenta EL SOL.—Comayagüela.

A 3 pesos 25 cts. cada volumen

Pasta española

Brantome, Las damas galantes; Taine, Notas sobre París; Flaubert y Proudhon. Por los campos y las playas y Amor y Matrimonio; Pardo Bazán, El saludo de las brujas y Los Pazos de Ulloa

A 4 pesos plata cada volumen

Pasta

Mantegazza, Higiene del amor, 2 tomos; Almanaque Hispanoamericano 1911 y 1913; Dowden, Literatura francesa; Duque de los Albruzzos, La Estrella Polar; Calvo y Brissa, Guerra europea; La guerra de Oriente. pasta; Revista Azul de Gutiérrez Nájera (colección); Revista Moderna de Jesús Valenzuela y Urueta (colección).

A 4 pesos 50 cts. cada volumen

Carmen de Burgos, Giacomo Leopardi, 2 tomos.

A 80 centavos cada volumen

Valle Inclán, Jardín novelesco; Varios autores.

A 8 pesos cada volumen

Mundial Magazine de Rubén Darío, 3 grandes tomos.

A 30 centavos plata cada volumen

Broulers, Sous le poing de fer; Larmandie, Blessé, Captif, Delivré; Eguren, Canción de las figuras; L'Espagne et la Guerre; Legendre, La guerre et la vie de Perprit; The German Terror; Ambrogi, Sensaciones del Japón; Ercasty, Pantheos.

A 40 centavos plata cada volumen

Almanack Catholique Français; Fiallos, Flora hondureña.

A 80 centavos plata cada volumen

Enrique Guzmán, Diario íntimo.

CALPE

COMPañÍA ANÓNIMA DE LIBRERÍA. PUBLICACIONES Y EDICIONES

Concesionaria para la venta de las obras

EDITORIAL MUNDO LATINO.

MADRID: Avenida Pi y Margall, 7
Ríos Rosas, 24.—Apartado 547

BARCELONA: Mallorca, 460.

BUENOS AIRES: Sulpacha, 585.

SANTIAGO DE CHILE: Delicias, 907

VALPARAISO: Esmeralda, 109.

—Una nación que carece de un régimen agrario adecuado, es una nación inestable. Agricultura y vida son sinónimos.

Casa editorial Maucci

Premiada

con Gran Medalla

de Oro en las exposiciones de Viena de 1903, Madrid 1907, Budapest 1907, Londres 1913, París 1913 y Gran Premio en la de Buenos Aires, 1910.

Dirección telegráfica:

MAUCCI-BARCELONA

La correspondencia debe dirigirse al propietario de esta

Casa Editorial

Calle de Mallorca, 166. Barcelona.

LUX Semanario de intereses generales

Director y Administrador:

M. AMILCAR GIRON

Sale todos los domingos

Suscripción mensual. \$ 0 80

Número suelto..... 0.20

Tegucigalpa. — Honduras.

E. A. Westin

AMAPALA,

Honduras, Centro América

Motor Boat Mail Vaporetos correos
Mine Agent Agente de Minas
Passenger and Servicio de
Freight Service pasajeros y carga y
between Salvador entre Honduras
and Honduras y El Salvador

Hotel España

de José Alvarez

Restaurante, cantina y billar
Comisionista, compra y venta de
producto del país.—Potrerillos
Honduras, Centro América.

LA NOVELA SEMANAL

Revista Literaria

Buenos Aires, República Argentina

Aparece todos los lunes con una novela de gran extensión y selectas e interesantes colaboraciones debidas a la pluma de los mejores escritores argentinos.

Precios de suscripción al año:

Exterior \$ 3.70 oro.

Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos de Norte América, Filipinas, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, El Salvador, Santo Domingo y Uruguay.

Año: 2 50 pesos oro.